

## VITRINES REFRIGEREES ENCASTREES



*Version originale*

**CVRE120L - CVRE160L – CVRE200L**

SAS CASSELIN  
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE  
Tél : +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail : [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# SOMMAIRE

## **1. PRÉSENTATION**

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

## **2. SÉCURITÉ**

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

## **3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE**

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

## **4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL**

## **5. INSTALLATION ET UTILISATION**

- 5.1 Consignes de sécurité
- 5.2 Utilisation

## **6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE**

- 6.1 Consignes de sécurité
- 6.2 Nettoyage
- 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

# 1. PRÉSENTATION

## 1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accession aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

## 1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.

### AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.

### DANGER ELECTRIQUE

Cela signifie qu'il existe un danger lié au courant électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner des risques de blessures et de mort.

### ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

### **REMARQUE**

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

### **REMARQUE**

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

## 1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

## 1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

## 1.5 Garantie

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions

ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

## 2. SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

### 2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

### 2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

#### ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

### 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions. Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

#### ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

## 3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

### 3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve \*. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum.

\* écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.

### 3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

### 3.3. Stockage

#### ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

## 4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

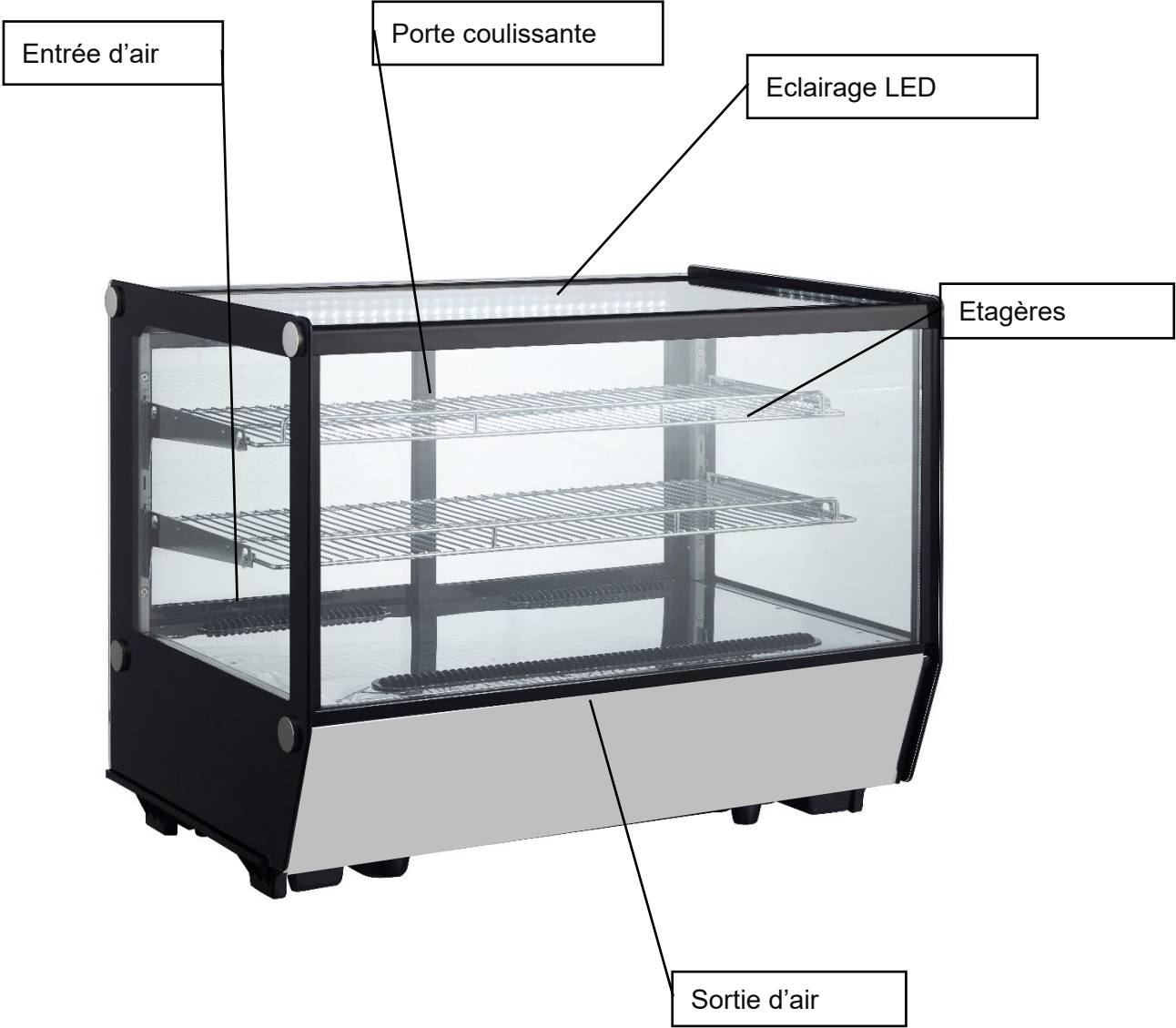
\* Sous réserve de modifications

Modèle	CVRE120L	CVRE160L	CVRE200L
Température	2-12°C	2-12°C	2-12°C
Tension d'alimentation	220V/50Hz	220V/50Hz	220V/50Hz
Dimensions (mm)	L 702 x P 568 x H 686	L 880 x P 568 x H 686	L 1227 x P 568 x H 686
Poids	57 Kg	66 Kg	94.5 Kg
Accessoires	2 étagères-grilles	2 étagères-grilles	2 étagères-grilles

#### Régulateur digital de température :

- Le régulateur se trouve à l'arrière de l'appareil
- Il y a deux touches pour abaisser ou augmenter la température
- Le premier indicateur de cristaux liquide correspond au compresseur, allumé quand le compresseur est en marche pour le refroidissement
- Le deuxième indicateur de cristaux liquide correspond au dégivrage, allumé quand le dégivrage automatique est en marche
- Cette touche correspond à l'éclairage LED





## 5. INSTALLATION ET UTILISATION

### 5.1 Consignes de sécurité

#### DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

- Aucun contact avec des sources de chaleur ne doit avoir lieu avec le cordon électrique.
- Le cordon ne doit pas pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas verser d'eau dans un l'appareil en fonctionnement ou encore chaud.
  - L'appareil doit être branché de façon adéquate et conforme aux réglementations en vigueur.

#### AVERTISSEMENT

En fonctionnant, l'appareil peut atteindre des températures élevées. Pour éviter les brûlures et les accidents, ne pas utiliser l'appareil en dysfonctionnement, et ne pas utiliser des pièces détachées qui ne pas d'origines.

#### DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

En cas de mauvaise installation, l'appareil peut être dangereux et causer des blessures. Avant toute installation, vérifier les données du réseau électrique. Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité. L'appareil doit être déballé et vérifié entièrement avant le branchement par un professionnel.

### 5.2 Utilisation

#### AVERTISSEMENT

La mise en place de l'installation de l'appareil et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des professionnels.

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans le surveiller.
- Pendant l'utilisation, vos mains doivent être sèches.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

*Mode d'emploi :*

- L'appareil doit être retiré complètement de son emballage. Toutes les protections doivent être entièrement retirées.
- Placer l'appareil debout sur une surface solide et plate Ne jamais mettre la vitrine réfrigérée sur une surface inflammable. Placer cette machine de manière à lui assurer une circulation d'air optimale. Nous vous conseillons de garder une distance minimum de 10 cm avec le mur et autres objets.
- Ne pas installer cet appareil à proximité de feux ouverts, ou autres appareils de chauffage.
- Ne pas installer l'appareil dans un endroit mouillé ou humide.
- **Le câble électrique doit être protégé à au moins 16 ampères. L'appareil doit être branché directement à une prise murale. L'utilisation d'une multiprise fera disjoncter l'appareil.**
- **Afin d'éviter l'endommagement du compresseur, il ne faut pas pencher l'appareil à plus de 45° lors du transport ou de sa mise en place.**
- **Laisser au repos l'appareil pendant 2 heures avant sa première utilisation.**
- Avant toute utilisation, l'appareil doit être nettoyé
- Brancher l'appareil et appuyez sur le bouton ON, choisissez la température souhaitée. Ne pas mettre les boissons qu'une fois la température souhaitée obtenue.
- Indicateur LCD : la lampe témoin est allumée durant la phase de réfrigération et reste éteinte tant que la température de la chambre de réfrigération est stable et clignote lorsque le compresseur reste éteint trop longtemps.
- Indicateur LCD de dégivrage : l'appareil est muni d'un dégivrage automatique qui s'active 4 fois sur 24 heures. La lampe témoin s'allume durant la phase de dégivrage et s'éteint à la fin du dégivrage. Elle clignote lorsque l'appareil n'a pas été dégivré depuis longtemps.
- Le Dégivrage manuel est aussi possible si l'efficacité de la réfrigération diminue, comme par exemple lors d'une ouverture intempestive.
- Tout plat chaud doit être refroidi avant l'insertion dans l'appareil.
- La hauteur des étagères doit être adaptée à la hauteur des plats. Les plats doivent être correctement espacés pour maximiser l'effet de la réfrigération.

**Le compresseur peut atteindre une température élevée. Il est interdit de toucher la surface du compresseur lorsque l'appareil est en marche ou juste après son utilisation afin d'éviter tout risque de blessure !**

## 6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

### 6.1 Consignes de sécurité

Tout entretien, nettoyage, réparation de l'appareil doit se faire avec un appareil débranché (isolé de toutes sources électrique).

L'utilisation de détergents caustiques et de bicarbonate de soude pour le nettoyage est interdite. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

Utilisez les produits de marque Casselin prévus à cet effet.

### AVERTISSEMENT

L'appareil ne peut pas être nettoyé par jet d'eau direct (pas de jet d'eau sous pression).

### 6.2 Entretien quotidien

- Nettoyer l'appareil régulièrement
- Retirer les étagères et nettoyez-les avec un produit doux et un chiffon propre.
- Nettoyer l'intérieur avec un chiffon tiède et un produit de nettoyage spécifique
- Rincer à l'eau claire
- Utiliser un chiffon doux et sec pour polir les surfaces.
- Après le nettoyage, utiliser un chiffon doux et sec pour polir et sécher l'appareil.
- Laisser les portes ouvertes et laisser sécher l'appareil
- Si la vitrine n'est pas utilisée, ranger l'appareil dans un endroit sec.

### 6.3 Consignes de sécurité sur la maintenance de l'appareil

Vérification quotidienne de l'absence d'endommagement au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le cordon présente des défauts, celui-ci doit être remplacé par un technicien qualifié.

En cas de panne, adressez-vous à votre revendeur.

Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un professionnel.

### **REMARQUE**

En cas de disjonction, débranchez l'appareil, le laissez le refroidir et contactez votre revendeur. Si l'appareil de démarre pas, vérifiez votre cordon d'alimentation. L'appareil ne doit pas être branché sur une multiprise mais directement à une prise murale. Pour toute autre anomalie, contactez votre revendeur.

### **REMARQUE**

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays \*. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination en retirant le câble d'alimentation électrique.

\* en matière d'écologie et de recyclage



## BUILT-IN REFRIGERATED DISPLAYS



## CVRE120L - CVRE160L – CVRE200L

# SUMMARY

## **1. PRESENTATION**

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

## **2. SECURITY**

- 2.1 General
- 2.2 Intended use
- 2.3 Safety instructions when using the device

## **3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE**

- 3.1 Inspection after transport
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

## **4. MATERIAL CHARACTERISTICS**

## **5. INSTALLATION AND USE**

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 Use

## **6. CLEANING AND MAINTENANCE**

- 6.1 Safety instructions
- 6.2 Cleaning
- 6.3 Maintenance Safety Instructions

# 1. PRESENTATION

## 1.1 Information

This instruction manual serves as information for all its users. It describes the installation and handling of the device. The safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. They are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must scrupulously respect all the instructions for use. This user manual must be kept next to the product for proper use and access to the instructions at all times for each user.

## 1.2 Description of symbols

Information, advice on use and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions in order to avoid material damage and bodily injury.

### WARNING

This symbol means that a hazard exists that could lead to personal injury. Concentration and caution are imperative to operate this device.

### ELECTRICAL HAZARD

This means that there is a danger related to electric current. Failure to follow the instructions can lead to the risk of injury and death.

### WARNING

This symbol is used to indicate that non-compliance with the instructions may lead to a breakdown or the destruction of the device.

### **REMARK**

This symbol indicates good practices and advice that must be applied for efficient use of the device.

### **REMARK**

It is essential to read this user guide before commissioning the device. We do not accept any liability for damage and breakdowns resulting from non-compliance with the instructions for use. The Casselin company reserves the right to make any modifications, whether technical, informative or marketing, to our product without notice.

## 1.3 Rights of author

The user manual is protected by copyright law. Reproductions of any kind and in any form – even partial – as well as the exploitation and/or transmission of its contents are not permitted without our permission. Any violation of these provisions entitles you to damages. Other rights remain reserved.

## 1.4 Declaration of Conformity

The device corresponds to the current standards and directives of the European Union. We confirm this in the CE declaration of conformity.

## 1.5 Warranty

The instructions given in this user manual have been drawn up taking into account the regulations in force, current technical development, our knowledge and experience. All translations have been professionally prepared. However, we decline all responsibility in the event of a translation error. The attached French version is authentic.

## 2. SECURITY

Safety instructions serve to avert dangers. They are mentioned in the individual chapters and are characterized by symbols. Observance of these guarantees optimum protection against risks and enables ideal operation of the device. The safety instructions must be available and legible on the devices.

### 2.1 Principles

The safety instructions are established to avoid errors, dangerous uses and breakdowns. Therefore, the device must not be modified or used for improper use. The device is designed according to technical rules currently being developed. This notice must be kept. The appliance must only be used in premises provided for this purpose by a responsible person who is familiar with the operation of the appliance.

### 2.2 Intended use

The operation of the device and the safety of use are only guaranteed in the event of normal and compliant use of the device. Assembly and technical interventions must be carried out by professionals.

#### WARNING

Any other use is considered improper. Any charges related to improper use of the device are not admissible and will be forfeited. Proper use corresponds to use described in this user manual. Proper use corresponds to compliance with safety, hygiene, cleaning and maintenance rules.

### 2.3 Safety instructions when the use of the device

The indications relating to occupational safety refer to the regulations of the European Union valid at the time of manufacture of the device. For commercial use of the device, the operator undertakes, throughout the duration of its use, to observe the conformity of the measures cited in terms of work safety with the current state of the arsenal of advice and to comply with the new regulations.

For countries outside the EU, the laws and provisions of the country must be observed. All environmental protection provisions must also be observed.

#### WARNING

The device must be handled by people with sufficient physical and intellectual means. People with limited physical and intellectual means must be supervised to use this device. Use prohibited for children and minors (exceptions made within a legal framework provided for by law)

If the device is used by a third party, the instructions for use must be available before any use. Any new user must have read the instructions for use.

The device must only be used in rooms intended for this purpose.

## 3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

### 3.1 Inspection after transport

Verification of the absence of damage and the integrity of the device must be carried out upon receipt of the package. In the event of identification of damage due to transport, refuse or accept the product delivered only under reserve \*. A complaint detailing the defects observed must then be made. The perception of damages is only possible in the event of a complaint formulated within the time limits provided, ie 24-48 hours at the most.

\* written on the right paper or digital delivery from the carrier.

### 3.2 Packaging

The packaging of the device must be kept in the event of a move, or for a return to the after-sales service. The interior and exterior packaging must be completely removed before using the device. The standards in force in your country concerning the protection of the environment must be respected before destroying the packaging.

### 3.3. Storage

#### WARNING

The storage of the device in stock can be done but only in its original closed packaging.

Storage can be carried out under these conditions:

- Storage in a dry, non-humid place
- Sheltered from the sun
- Control of stock for more than 2 months (general condition of the device and all the elements that make it up)
- No material shaking
- Storage in a closed room and not outside.

## 4. MATERIAL CHARACTERISTICS

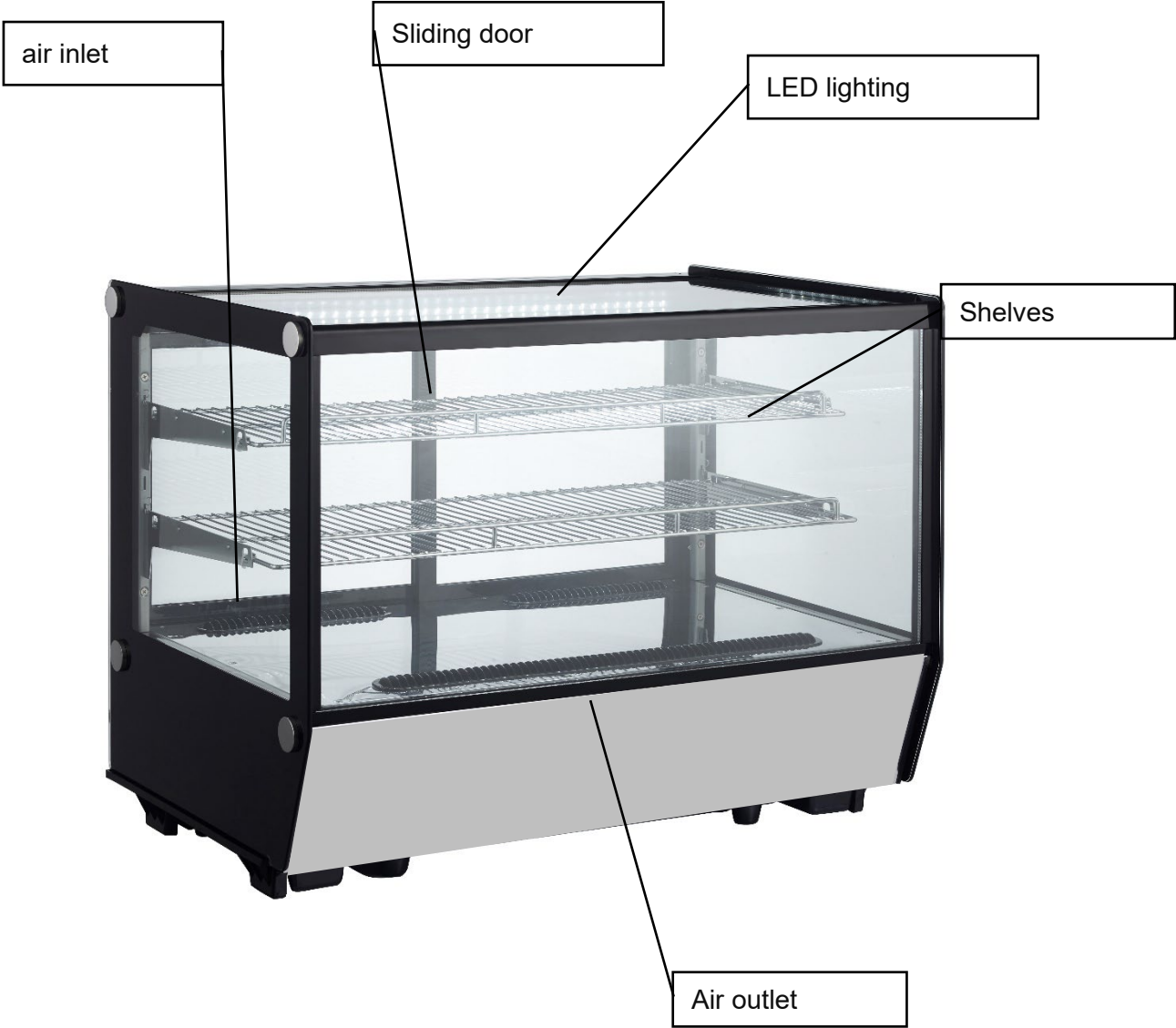
\* Subject to change

Model	CVRE120L	CVRE160L	CVRE200L
Temperature	2-12°C	2-12°C	2-12°C
Supply voltage	220V/50Hz	220V/50Hz	220V/50Hz
Dimensions (mm)	W 702 x D 568 x H 686	W 880 x D 568 x H 686	W 1227 x D 568 x H 686
Weight	57kg	66kg	94.5kg
Accessories	2 grid shelves	2 grid shelves	2 grid shelves

#### Digital temperature controller:

- The regulator is located at the back of the device
- There are two keys to lower or raise the temperature
- The first liquid crystal indicator corresponds to the compressor, lit when the compressor is on for cooling
- The second liquid crystal indicator corresponds to defrosting, lit when defrosting automatic is on
- This key corresponds to the LED lighting





## 5. INSTALLATION AND USE

### 5.1 Safety instructions

#### ELECTRICAL HAZARD

Danger due to electric current!

- No contact with heat sources should take place with the electrical cord.
- The cord should not hang over the edge of a table or counter.
- Do not pour water into an appliance that is in operation or still hot.
  - The device must be properly connected and comply with the regulations in force.

#### WARNING

While operating, the device can reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not use the device if it is malfunctioning, and do not use non-original spare parts.

#### ELECTRICAL HAZARD

Danger due to electric current!

If incorrectly installed, the device can be dangerous and cause injury. Before any installation, check the data of the electrical network. Connect the device only when there is compliance. The device must be unpacked and fully checked before connection by a professional.

### 5.2 Use

#### WARNING

The setting up of the device installation and maintenance should only be carried out by professionals.

- Do not leave the appliance running without watching it.
- During use, your hands must be dry.
- Do not move or tilt the device during operation.

#### *Manual :*

- The device must be completely removed from its packaging. All guards must be completely removed.
- Place the appliance upright on a solid, flat surface. Never put the refrigerated display case on a flammable surface. Position this machine in such a way as to ensure optimum air circulation. We advise you to keep a minimum distance of 10 cm from the wall and other objects.
- Do not install this device near open fires or other heating devices.
- Do not install the device in a wet or damp place.
- The electrical cable must be protected to at least 16 amps. The device must be plugged directly into a wall outlet. Using a power strip will trip the device.
- In order to avoid damaging the compressor, the appliance must not be tilted **more than 45° during transport or installation.**
- Leave the appliance to rest for 2 hours before using it for the first time.
- Before use, the device must be cleaned
- Connect the device and press the ON button, choose the desired temperature. Do not put the drinks until the desired temperature has been obtained.
- LCD indicator: the indicator lamp is on during the cooling phase and remains off as long as the temperature of the refrigeration chamber is stable and flashes when the compressor remains off for too long.
- LCD defrost indicator: the appliance is equipped with an automatic defrost which is activated 4 times over 24 hours. The pilot light comes on during the defrost phase and goes off when the defrost is finished. It flashes when the appliance has not been defrosted for a long time.
- Manual defrosting is also possible if the efficiency of the refrigeration decreases, as for example during an untimely opening.
- Any hot dish must be cooled before inserting it into the appliance.
- The height of the shelves must be adapted to the height of the dishes. Dishes should be properly spaced to maximize the effect of refrigeration.

***The compressor can reach a high temperature. It is forbidden to touch the surface of the compressor when the device is in operation or immediately after use in order to avoid any risk of injury!***

## **6. CLEANING AND MAINTENANCE**

### 6.1 Safety instructions

Any maintenance, cleaning, repair of the appliance must be done with the appliance unplugged (isolated from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is prohibited. Water must not get inside the device.

Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Use the Casselin brand products provided for this purpose.

### **⚠ WARNING**

The device cannot be cleaned with a direct water jet (no pressurized water jet).

### 6.2 Daily maintenance

- Clean the device regularly
- Remove the shelves and clean them with a soft product and a clean cloth.
- Clean the interior with a lukewarm cloth and a specific cleaning product
- Rinse with clean water
- Use a soft, dry cloth to polish the surfaces.
- After cleaning, use a soft, dry cloth to polish and dry the device.
- Leave the doors open and let the appliance dry
- If the showcase is not used, store the appliance in a dry place.

### 6.3 Safety instructions for the maintenance of the device

Daily check that the power cord is not damaged. Never use the appliance when the cord is damaged. If the cord has any faults, it must be replaced by a qualified technician.

In the event of a fault, contact your dealer.

Any maintenance or repair work should only be carried out by a professional.

### **REMARK**

In the event of a trip, unplug the appliance, let it cool down and contact your retailer. If the unit does not start, check your power cord. The device must not be plugged into a power strip but directly into a wall socket. For any other anomaly, contact your dealer.

### **REMARK**

Waste from used appliances: all used appliances must, when disposed of, comply with the regulations in force in their country\*. It is imperative to make the device unusable before disposal by removing the power supply cable.

*\* in terms of ecology and recycling*



## EINBAUKÜHLWAREN



**CVRE120L – CVRE160L – CVRE200L**

## **1. PRÄSENTATION**

- 1.1 Information
- 1.2 Beschreibung der Symbole
- 1.3 Urheberrechte ©
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

## **2. SICHERHEIT**

- 2.1 Allgemein
- 2.2 Verwendungszweck
- 2.3 Sicherheitshinweise bei der Verwendung des Geräts

## **3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG**

- 3.1 Inspektion nach dem Transport
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lager

## **4. MATERIAL-EIGENSCHAFTEN**

## **5. INSTALLATION UND NUTZEN**

- 5.1 Sicherheitshinweise
- 5.2 Benutzen

## **6. REINIGUNG UND WARTUNG**

- 6.1 Sicherheitshinweise
- 6.2 Reinigung
- 6.3 Sicherheitshinweise für die Wartung

# 1. PRÄSENTATION

## 1.1 Informationen

Diese Bedienungsanleitung dient als Information für alle Benutzer. Es beschreibt die Installation und Handhabung des Gerätes. Die Sicherheitshinweise und technischen Kenntnisse des Geräts sind in dieser Anleitung aufgeführt. Sie sind wesentliche Voraussetzungen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch professioneller Geräte.

Jeder Benutzer muss alle Gebrauchsanweisungen gewissenhaft befolgen. Dieses Benutzerhandbuch muss neben dem Produkt aufbewahrt werden, damit jeder Benutzer jederzeit auf die Anweisungen zugreifen kann, um es ordnungsgemäß verwenden zu können.

## 1.2 Beschreibung der Symbole

Informationen, Anwendungshinweise und Sicherheitshinweise sind durch Symbole dargestellt. Befolgen Sie diese Hinweise unbedingt, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.

### WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet, dass eine Gefahr besteht, die zu Personenschäden führen kann. Konzentration und Vorsicht sind bei der Bedienung dieses Geräts unerlässlich.

### ELEKTRISCHE GEFAHR

Dies bedeutet, dass eine Gefahr durch elektrischen Strom besteht. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungs- und Todesgefahr führen.

### WARNUNG

Dieses Symbol wird verwendet, um darauf hinzuweisen, dass die Nichtbeachtung der Hinweise zum Ausfall oder zur Zerstörung des Gerätes führen kann.

### **ANMERKUNG**

Dieses Symbol weist auf bewährte Praktiken und Ratschläge hin, die für eine effiziente Verwendung des Geräts befolgt werden müssen.

### **ANMERKUNG**

Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Für Schäden und Betriebsstörungen, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Die Firma Casselin behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung technische, informative oder Marketing-Änderungen an unserem Produkt vorzunehmen.

## 1.3 Rechte von Autor

Das Benutzerhandbuch ist urheberrechtlich geschützt. Reproduktionen jeglicher Art und in jeglicher Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Weitergabe ihres Inhalts sind ohne unsere Zustimmung nicht gestattet. Jeder Verstoß gegen diese Bestimmungen berechtigt Sie zu Schadensersatz. Andere Rechte bleiben vorbehalten.

## 1.4 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Dies bestätigen wir in der CE-Konformitätserklärung.

## 1.5 Gewährleistung

Die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des

Stands der Technik sowie unserer Kenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Alle Übersetzungen wurden professionell angefertigt. Wir lehnen jedoch jegliche Verantwortung im Falle eines Übersetzungsfehlers ab. Die beigefügte französische Version ist verbindlich.

## 2. SICHERHEIT

Sicherheitshinweise dienen der Gefahrenabwehr. Sie werden in den einzelnen Kapiteln erwähnt und durch Symbole gekennzeichnet. Ihre Beachtung garantiert einen optimalen Schutz vor Gefahren und ermöglicht einen optimalen Betrieb des Gerätes. Die Sicherheitshinweise müssen an den Geräten vorhanden und lesbar sein.

### 2.1 Grundsätze

Die Sicherheitshinweise wurden erstellt, um Fehler, gefährliche Verwendungen und Ausfälle zu vermeiden. Daher darf das Gerät nicht verändert oder zweckentfremdet verwendet werden. Das Gerät ist nach den in Entwicklung befindlichen Regeln der Technik ausgelegt. Dieser Hinweis ist aufzubewahren. Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten von einer verantwortlichen Person, die mit der Bedienung des Gerätes vertraut ist, verwendet werden.

### 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Betrieb des Gerätes und die Gebrauchssicherheit sind nur bei normaler und bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes gewährleistet. Montage und technische Eingriffe müssen von Fachleuten durchgeführt werden.

#### WARNUNG

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Jegliche Gebühren im Zusammenhang mit unsachgemäßer Verwendung des Gerätes sind nicht zulässig und verfallen. Die bestimmungsgemäße Verwendung entspricht der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendung. Die bestimmungsgemäße Verwendung entspricht der Einhaltung der Sicherheits-, Hygiene-, Reinigungs- und Wartungsvorschriften.

### 2.3 Sicherheitshinweise wann die Nutzung des Geräts

Die Angaben zum Arbeitsschutz beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Vorschriften der Europäischen Union. Bei gewerblicher Nutzung des Gerätes verpflichtet sich der Betreiber, während der gesamten Nutzungsdauer die Konformität der genannten Maßnahmen zum Arbeitsschutz mit dem aktuellen Stand der Beratungspraxis zu beachten und die neuen Vorschriften einzuhalten. Für Länder außerhalb der EU sind die Gesetze und Bestimmungen des Landes zu beachten. Außerdem sind alle Umweltschutzbestimmungen einzuhalten.

#### WARNUNG

Das Gerät darf nur von Personen gehandhabt werden, die über ausreichende körperliche und geistige Möglichkeiten verfügen. Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Möglichkeiten müssen bei der Verwendung dieses Geräts beaufsichtigt werden. Nutzung verboten für Kinder und Minderjährige (Ausnahmen im gesetzlich vorgesehenen Rahmen)  
Wird das Gerät von Dritten verwendet, muss die Gebrauchsanweisung vor jeder Verwendung verfügbar sein. Jeder neue Benutzer muss die Gebrauchsanweisung gelesen haben.  
Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumen verwendet werden.

## 3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

### 3.1 Inspektion nach dem Transport

Die Überprüfung der Unbeschädigtheit und Unversehrtheit des Gerätes muss bei Erhalt der Verpackung erfolgen. Bei Feststellung von Transportschäden verweigern oder nehmen Sie die gelieferte Ware nur unter Vorbehalt \* an. Anschließend ist eine Reklamation mit Angabe der festgestellten Mängel vorzunehmen. Die Geltendmachung von Schäden ist nur im Falle einer Reklamation möglich, die innerhalb der vorgesehenen Fristen, dh höchstens 24-48 Stunden, formuliert wird.

\* geschrieben auf dem richtigen Papier oder digitale Lieferung vom Spediteur.

### 3.2 Verpackung

Bei einem Umzug oder einer Rücksendung an den Kundendienst ist die Verpackung des Gerätes aufzubewahren. Die Innen- und Außenverpackung muss vor Gebrauch des Gerätes vollständig entfernt werden. Die in Ihrem Land geltenden Umweltschutznormen müssen eingehalten werden, bevor die Verpackung zerstört wird.

### 3.3. Lager

#### WARNUNG

Die Lagerung des Gerätes auf Lager kann jedoch nur in der verschlossenen Originalverpackung erfolgen. Die Speicherung kann unter diesen Bedingungen erfolgen:

- Lagerung an einem trockenen, nicht feuchten Ort
- Geschützt vor der Sonne
- Bestandskontrolle für mehr als 2 Monate (allgemeiner Zustand des Geräts und aller Elemente, aus denen es besteht)
- Kein Schütteln des Materials
- Lagerung in einem geschlossenen Raum und nicht im Freien.

## 4. MATERIALEIGENSCHAFTEN

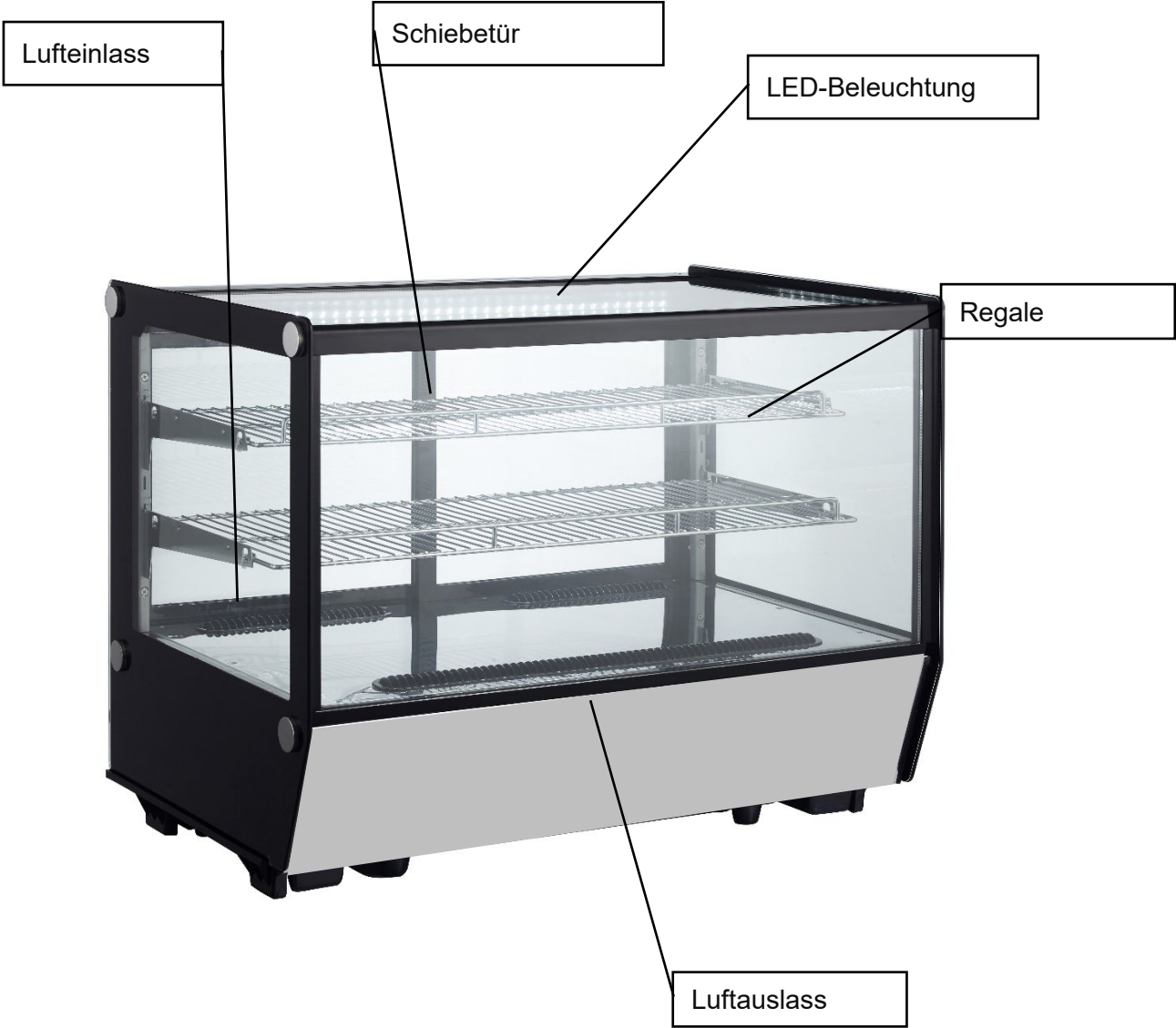
\* Änderungen vorbehalten

Modell	CVRE120L	CVRE160L	CVRE200L
Temperatur	2-12°C	2-12°C	2-12°C
Versorgungsspannung	220V/50Hz	220V/50Hz	220V/50Hz
Abmessungen (mm)	B 702 x T 568 x H 686	B 880 x T 568 x H 686	B 1227 x T 568 x H 686
Gewicht	57kg	66kg	94,5 kg
Zubehör	2 Gitterböden	2 Gitterböden	2 Gitterböden

#### Digitaler Temperaturregler:

- Der Regler befindet sich auf der Rückseite des Geräts
- Es gibt zwei Tasten, um die Temperatur zu senken oder zu erhöhen
- Die erste Flüssigkristallanzeige entspricht dem Kompressor und leuchtet, wenn der Kompressor eingeschaltet ist
- ist zum Kühlen eingeschaltet
- Die zweite Flüssigkristallanzeige entspricht dem Auftauen und leuchtet beim Auftauen
- Automatik ist an
- Diese Taste entspricht der LED-Beleuchtung





## 5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

### 5.1 Sicherheitshinweise

#### ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- Mit dem Netzkabel darf kein Kontakt mit Wärmequellen stattfinden.
- Das Kabel sollte nicht über die Kante eines Tisches oder Tresens hängen.
- Gießen Sie kein Wasser in ein in Betrieb befindliches oder noch heißes Gerät.
  - Das Gerät muss ordnungsgemäß angeschlossen sein und den geltenden Vorschriften entsprechen.

#### WARNUNG

Während des Betriebs kann das Gerät hohe Temperaturen erreichen. Um Verbrennungen und Unfälle zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert, und verwenden Sie keine Nicht-Original-Ersatzteile.

#### ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

Bei falscher Installation kann das Gerät gefährlich sein und Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie vor jeder Installation die Daten des Stromnetzes. Schließen Sie das Gerät nur bei Übereinstimmung an. Das Gerät muss vor dem Anschluss von einem Fachmann ausgepackt und vollständig überprüft werden.

### 5.2 Verwendung

#### WARNUNG

Die Einrichtung des Gerätes, Installation und Wartung sollte nur von Fachleuten durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeobachtet laufen.
- Während des Gebrauchs müssen Ihre Hände trocken sein.
- Bewegen oder kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

#### *Handbuch:*

- Das Gerät muss vollständig aus der Verpackung genommen werden. Alle Schutzvorrichtungen müssen vollständig entfernt werden.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine feste, ebene Fläche. Stellen Sie die Kühlvitrine niemals auf eine brennbare Unterlage. Stellen Sie dieses Gerät so auf, dass eine optimale Luftzirkulation gewährleistet ist. Wir empfehlen Ihnen, einen Mindestabstand von 10 cm zur Wand und anderen Gegenständen einzuhalten.
- Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Heizgeräten.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem nassen oder feuchten Ort.
- Das elektrische Kabel muss mit mindestens 16 Ampere geschützt sein. Das Gerät muss direkt an eine Wandsteckdose angeschlossen werden. Bei Verwendung einer Steckdosenleiste wird das Gerät ausgelöst.
- Um Schäden am Kompressor zu vermeiden, darf das Gerät nicht gekippt werden **mehr als 45° während des Transports oder der Installation.**
- Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch 2 Stunden ruhen.
- Vor Gebrauch muss das Gerät gereinigt werden
- Schließen Sie das Gerät an und drücken Sie die ON-Taste, wählen Sie die gewünschte Temperatur. Stellen Sie die Getränke erst ein, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- LCD-Anzeige: Die Anzeigelampe leuchtet während der Kühlphase und bleibt aus, solange die Temperatur der Kühlkammer stabil ist, und blinkt, wenn der Kompressor zu lange ausgeschaltet bleibt.
- LCD-Abtauanzeige: Das Gerät ist mit einer automatischen Abtauung ausgestattet, die innerhalb von 24 Stunden 4 Mal aktiviert wird. Die Kontrolllampe leuchtet während der Abtauung und erlischt, wenn die Abtauung beendet ist. Sie blinkt, wenn das Gerät längere Zeit nicht abgetaut wurde.
- Eine manuelle Abtauung ist auch möglich, wenn die Effizienz der Kühlung nachlässt, wie zum Beispiel bei einer vorzeitigen Öffnung.
- Jede heiße Speise muss abgekühlt werden, bevor sie in das Gerät eingesetzt wird.
- Die Höhe der Ablagen muss der Geschirrhöhe angepasst werden. Geschirr sollte in einem angemessenen Abstand angeordnet werden, um die Wirkung der Kühlung zu maximieren.

***Der Kompressor kann eine hohe Temperatur erreichen. Es ist verboten, die Oberfläche des Kompressors während des Betriebs oder unmittelbar nach dem Gebrauch zu berühren, um jegliche Verletzungsgefahr zu vermeiden!***

## **6. REINIGUNG UND WARTUNG**

### 6.1 Sicherheitshinweise

Alle Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten am Gerät müssen bei ausgestecktem Gerät (isoliert von allen Stromquellen) durchgeführt werden.

Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln und Natron zur Reinigung ist verboten. Es darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie hierfür die bereitgestellten Produkte der Marke Casselin.

### **⚠️ WARNUNG**

Das Gerät kann nicht mit einem direkten Wasserstrahl (kein Druckwasserstrahl) gereinigt werden.

### 6.2 Tägliche Wartung

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig
- Entfernen Sie die Regale und reinigen Sie sie mit einem weichen Produkt und einem sauberen Tuch.
- Reinigen Sie den Innenraum mit einem lauwarmen Tuch und einem speziellen Reinigungsmittel
- Mit klarem Wasser nachspülen
- Verwenden Sie zum Polieren der Oberflächen ein weiches, trockenes Tuch.
- Polieren und trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Lassen Sie die Türen offen und lassen Sie das Gerät trocknen
- Wenn die Vitrine nicht benutzt wird, lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

### 6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung des Gerätes

Überprüfen Sie täglich, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel irgendwelche Fehler aufweist, muss es von einem qualifizierten Techniker ersetzt werden.

Wenden Sie sich im Fehlerfall an Ihren Händler.

Alle Wartungs- oder Reparaturarbeiten sollten nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

### **ANMERKUNG**

Ziehen Sie im Falle einer Reise den Netzstecker, lassen Sie es abkühlen und wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das Gerät nicht startet, überprüfen Sie Ihr Netzkabel. Das Gerät darf nicht an eine Steckdosenleiste, sondern direkt an eine Wandsteckdose angeschlossen werden. Wenden Sie sich bei anderen Anomalien an Ihren Händler.

### **ANMERKUNG**

Abfall von Altgeräten: Alle Altgeräte müssen bei der Entsorgung den in ihrem Land geltenden Vorschriften entsprechen\*. Machen Sie das Gerät vor der Entsorgung unbedingt unbrauchbar, indem Sie das Netzkabel entfernen.

*\* in Bezug auf Ökologie und Recycling*



## PANTALLAS REFRIGERADAS EMPOTRADAS



**CVRE120L - CVRE160L - CVRE200L**

SAS CASELÍN

185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCIA  
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - Correo: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# RESUMEN

## 1. PRESENTACIÓN

- 1.1 Información
- 1.2 Descripción de los símbolos
- 1.3 Derechos de autor
- 1.4 Declaración de conformidad
- 1.5 Garantía

## 2. SEGURIDAD

- 2.1 General
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Instrucciones de seguridad al usar el dispositivo

## 3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

- 3.1 Inspección después del transporte
- 3.2 embalaje
- 3.3 Almacenamiento

## 4. CARACTERÍSTICAS MATERIALES

## 5. INSTALACIÓN Y USE

- 5.1 Instrucciones de seguridad
- 5.2 Usar

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 6.1 Instrucciones de seguridad
- 6.2 Limpieza
- 6.3 Instrucciones de seguridad de mantenimiento

# 1.PRESENTACIÓN

## 1.1 Información

Este manual de instrucciones sirve como información para todos sus usuarios. Describe la instalación y el manejo del dispositivo. Las instrucciones de seguridad y los conocimientos técnicos del dispositivo se detallan en este manual. Son condiciones indispensables para el buen uso de los equipos profesionales. Cada usuario debe respetar escrupulosamente todas las instrucciones de uso. Este manual de usuario debe conservarse junto al producto para su correcto uso y acceso a las instrucciones en todo momento para cada usuario.

## 1.2 Descripción de los símbolos

La información, los consejos de uso y las instrucciones de seguridad están representados por símbolos. Es imprescindible seguir estas instrucciones para evitar daños materiales y lesiones corporales.

### ADVERTENCIA

Este símbolo significa que existe un peligro que podría provocar lesiones personales. La concentración y la precaución son imprescindibles para operar este dispositivo.

### PELIGRO DE ELECTRICIDAD

Esto significa que existe un peligro relacionado con la corriente eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones puede conducir al riesgo de lesiones y muerte.

### ATENCIÓN

Este símbolo se utiliza para indicar que el incumplimiento de las instrucciones puede provocar una avería o la destrucción del dispositivo.

### **OBSERVACIÓN**

Este símbolo indica buenas prácticas y consejos que se deben aplicar para un uso eficiente del dispositivo.

### **OBSERVACIÓN**

Es esencial leer esta guía del usuario antes de poner en marcha el dispositivo. No asumimos ninguna responsabilidad por daños y averías resultantes del incumplimiento de las instrucciones de uso. La empresa Casselin se reserva el derecho de realizar cualquier modificación, ya sea técnica, informativa o de marketing, en nuestro producto sin previo aviso.

## 1.3 Derechos de autor

El manual del usuario está protegido por la ley de derechos de autor. No se permiten las reproducciones de ningún tipo y en cualquier forma, incluso parciales, así como la explotación y/o transmisión de sus contenidos sin nuestro permiso. Cualquier violación de estas disposiciones le da derecho a daños y perjuicios. Quedan reservados otros derechos.

## 1.4 Declaración de conformidad

El dispositivo cumple con las normas y directivas vigentes de la Unión Europea. Lo confirmamos en la declaración CE de conformidad.

## 1.5 Garantía

Las instrucciones dadas en este manual de usuario han sido redactadas teniendo en cuenta la normativa vigente, el desarrollo técnico actual, nuestro conocimiento y experiencia. Todas las traducciones han sido preparadas profesionalmente. No obstante, declinamos toda responsabilidad en caso de error de traducción.

## 2. SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad sirven para evitar peligros. Se mencionan en los capítulos individuales y se caracterizan por símbolos. El cumplimiento de estos garantiza una protección óptima contra riesgos y permite un funcionamiento ideal del dispositivo. Las instrucciones de seguridad deben estar disponibles y legibles en los dispositivos.

### 2.1 Principios

Las instrucciones de seguridad están establecidas para evitar errores, usos peligrosos y averías. Por lo tanto, el dispositivo no debe modificarse ni usarse para uso indebido. El dispositivo está diseñado de acuerdo con las normas técnicas que se están desarrollando actualmente. Este aviso debe ser guardado. El aparato sólo debe utilizarse en locales previstos para este fin por una persona responsable que esté familiarizada con el funcionamiento del aparato.

### 2.2 Uso previsto

El funcionamiento del dispositivo y la seguridad de uso solo están garantizados en caso de uso normal y conforme del dispositivo. El montaje y las intervenciones técnicas deben ser realizadas por profesionales.

#### ATENCIÓN

Cualquier otro uso se considera impropio. Cualquier cargo relacionado con el uso indebido del dispositivo no es admisible y se perderá. El uso adecuado corresponde al uso descrito en este manual de usuario. El uso adecuado corresponde al cumplimiento de las normas de seguridad, higiene, limpieza y mantenimiento.

### 2.3 Instrucciones de seguridad cuando el uso del dispositivo

Las indicaciones relativas a la seguridad laboral se refieren a las normas de la Unión Europea vigentes en el momento de la fabricación del dispositivo. Para el uso comercial del dispositivo, el operador se compromete, durante la duración de su uso, a observar la conformidad de las medidas citadas en términos de seguridad laboral con el estado actual del arsenal de consejos y cumplir con las nuevas regulaciones. Para países fuera de la UE, se deben observar las leyes y disposiciones del país. También se deben observar todas las disposiciones de protección ambiental.

#### ATENCIÓN

El aparato debe ser manipulado por personas con medios físicos e intelectuales suficientes. Las personas con medios físicos e intelectuales limitados deben ser supervisadas para usar este dispositivo. Uso prohibido para niños y menores de edad (excepciones realizadas dentro de un marco legal previsto por la ley)

Si el dispositivo es utilizado por un tercero, las instrucciones de uso deben estar disponibles antes de cualquier uso. Cualquier nuevo usuario debe haber leído las instrucciones de uso.

El dispositivo solo debe utilizarse en habitaciones destinadas a este fin.

## 3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

### 3.1 Inspección después del transporte

La verificación de la ausencia de daños y la integridad del dispositivo debe realizarse al recibir el paquete. En caso de identificación de daños debidos al transporte, rechazar o aceptar el producto entregado únicamente bajo reserva\*. A continuación, se debe realizar una reclamación detallando los defectos observados. La percepción de los daños sólo es posible en caso de reclamación formulada dentro de los plazos previstos, es decir, de 24 a 48 horas como máximo.

\* escrito en el papel correcto o entrega digital del transportista.

### 3.2 Embalaje

El embalaje del dispositivo debe conservarse en caso de mudanza o devolución al servicio postventa. El embalaje interior y exterior debe retirarse por completo antes de utilizar el dispositivo. Deben respetarse las normas vigentes en su país relativas a la protección del medio ambiente antes de destruir el embalaje.

### 3.3. Almacenamiento

#### ⚠ ATENCIÓN

El almacenamiento del dispositivo en stock se puede realizar pero únicamente en su embalaje original cerrado.

El almacenamiento se puede realizar en estas condiciones:

- Almacenamiento en un lugar seco y no húmedo
- Protegido del sol
- Control de stock por más de 2 meses (estado general del dispositivo y todos los elementos que lo componen)
- Sin sacudidas de material
- Almacenamiento en local cerrado y no al aire libre.

## 4. CARACTERÍSTICAS MATERIALES

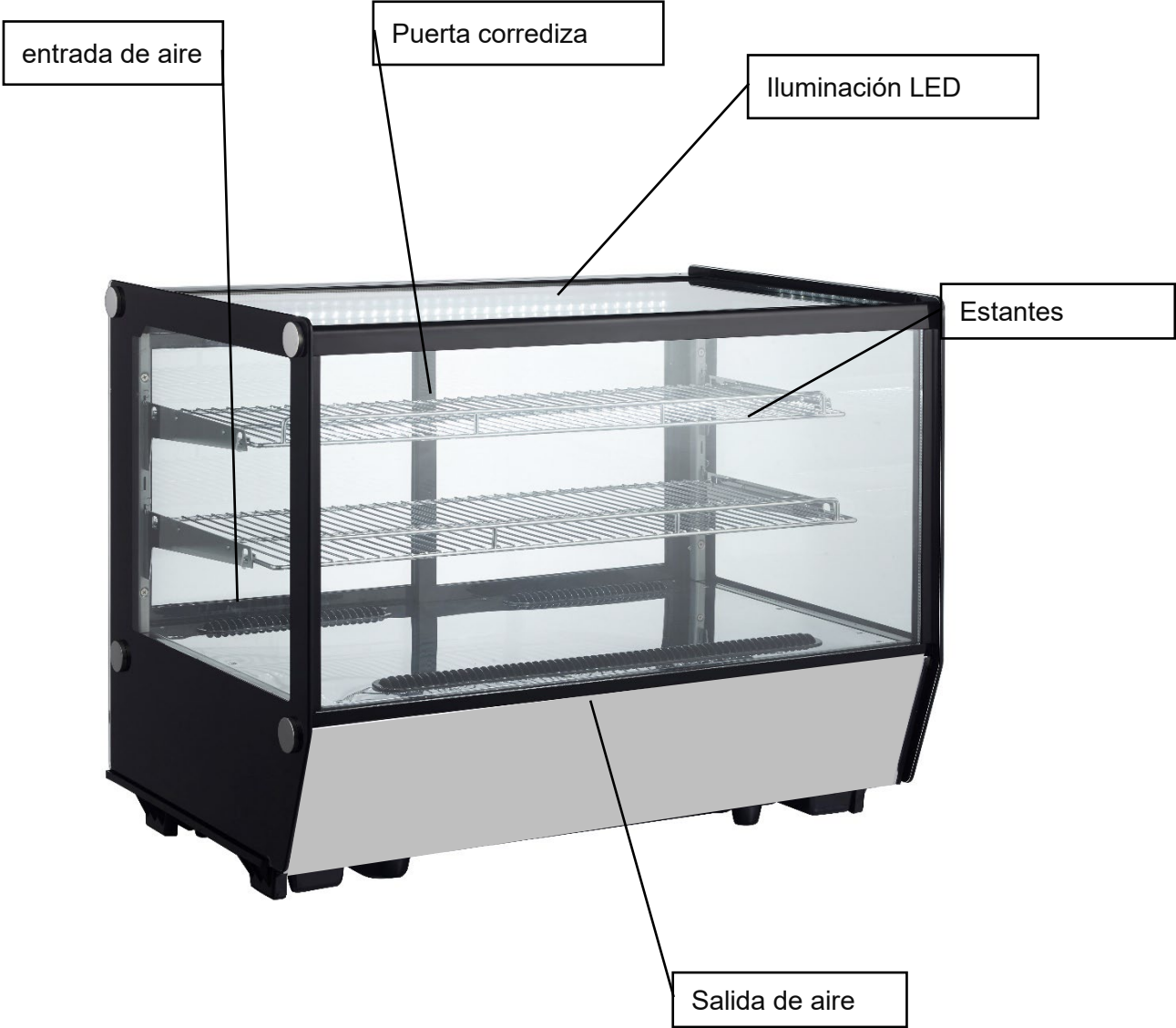
\* Sujeto a cambios

Modelo	CVRE120L	CVRE160L	CVRE200L
Temperatura	2-12°C	2-12°C	2-12°C
Tensión de alimentación	220V/50Hz	220V/50Hz	220V/50Hz
Dimensiones (mm)	Ancho 702 x Fondo 568 x Alto 686	Ancho 880 x Fondo 568 x Alto 686	Ancho 1227 x Fondo 568 x Alto 686
Peso	57kg	66kg	94,5 kg
Accesorios	2 estantes de rejilla	2 estantes de rejilla	2 estantes de rejilla

#### Controlador de temperatura digital:

- El regulador se encuentra en la parte posterior del dispositivo.
- Hay dos teclas para bajar o subir la temperatura
- El primer indicador de cristal líquido corresponde al compresor, se enciende cuando el compresor está encendido para enfriar
- El segundo indicador de cristal líquido corresponde a la descongelación, se enciende durante la descongelación automático está encendido
- Esta tecla corresponde a la iluminación LED





## 5. INSTALACIÓN Y USO

### 5.1 Instrucciones de seguridad

#### PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica!

- No debe haber contacto con fuentes de calor con el cable eléctrico.
- El cable no debe colgar del borde de una mesa o mostrador.
- No vierta agua en un aparato que esté en funcionamiento o todavía caliente.
  - El dispositivo debe estar correctamente conectado y cumplir con la normativa vigente.

#### ADVERTENCIA

Mientras está en funcionamiento, el dispositivo puede alcanzar altas temperaturas. Para evitar quemaduras y accidentes, no utilice el dispositivo si no funciona correctamente y no utilice repuestos que no sean originales.

#### PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica!

Si se instala incorrectamente, el dispositivo puede ser peligroso y causar lesiones. Antes de cualquier instalación, compruebe los datos de la red eléctrica. Conecte el dispositivo solo cuando haya conformidad. El dispositivo debe ser desembalado y revisado completamente antes de la conexión por un profesional.

### 5.2 Uso

#### ADVERTENCIA

La configuración, la instalación y el mantenimiento del dispositivo solo deben ser realizados por profesionales.

- No deje el aparato en funcionamiento sin vigilarlo.
- Durante el uso, sus manos deben estar secas.
- No mueva ni incline el dispositivo durante el funcionamiento.

*Modo de empleo :*

- El dispositivo debe ser completamente extraído de su embalaje. Todos los protectores deben ser removidos por completo.
- Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie sólida y plana. Nunca coloque la vitrina refrigerada sobre una superficie inflamable. Coloque esta máquina de tal manera que garantice una circulación de aire óptima. Le recomendamos que mantenga una distancia mínima de 10 cm con la pared y otros objetos.
- No instale este dispositivo cerca de fuegos abiertos u otros dispositivos de calefacción.
- No instale el dispositivo en un lugar mojado o húmedo.
- El cable eléctrico debe estar protegido a por lo menos 16 amperios. El dispositivo debe conectarse directamente a un tomacorriente de pared. El uso de una regleta de enchufes disparará el dispositivo.
- Para evitar dañar el compresor, el aparato no debe inclinarse

***más de 45° durante el transporte o la instalación.***

- Dejar reposar el aparato durante 2 horas antes de utilizarlo por primera vez.
- Antes de su uso, el dispositivo debe ser limpiado
- Conecte el dispositivo y presione el botón ON, elija la temperatura deseada. No poner las bebidas hasta que se haya obtenido la temperatura deseada.
- Indicador LCD: la lámpara indicadora está encendida durante la fase de enfriamiento y permanece apagada mientras la temperatura de la cámara de refrigeración es estable y parpadea cuando el compresor permanece apagado durante demasiado tiempo.
- Indicador de descongelación LCD: el aparato está equipado con una descongelación automática que se activa 4 veces durante 24 horas. El piloto se enciende durante la fase de desescarche y se apaga cuando finaliza el desescarche. Parpadea cuando el aparato no se ha descongelado durante mucho tiempo.
- La descongelación manual también es posible si la eficiencia de la refrigeración disminuye, como por ejemplo durante una apertura inoportuna.

- Cualquier plato caliente debe enfriarse antes de introducirlo en el aparato.
- La altura de los estantes debe adaptarse a la altura de la vajilla. Los platos deben estar debidamente espaciados para maximizar el efecto de la refrigeración.



***El compresor puede alcanzar una temperatura alta. ¡Está prohibido tocar la superficie del compresor cuando el dispositivo está en funcionamiento o inmediatamente después de su uso para evitar cualquier riesgo de lesiones!***

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### 6.1 Instrucciones de seguridad

Cualquier mantenimiento, limpieza, reparación del aparato debe hacerse con el aparato desenchufado (aislado de todas las fuentes eléctricas).

Está prohibido el uso de detergentes cáusticos y bicarbonato de sodio para la limpieza. El agua no debe entrar en el dispositivo.

Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.

Utilice los productos de la marca Casselin proporcionados para este fin.

#### ADVERTENCIA

El dispositivo no se puede limpiar con un chorro de agua directo (sin chorro de agua a presión).

### 6.2 Mantenimiento diario

- Limpiar el dispositivo regularmente
- Retire los estantes y límpielos con un producto suave y un paño limpio.
- Limpiar el interior con un paño tibio y un producto de limpieza específico
- Enjuagar con agua limpia
- Utilice un paño suave y seco para pulir las superficies.
- Después de la limpieza, use un paño suave y seco para pulir y secar el dispositivo.
- Dejar las puertas abiertas y dejar secar el aparato
- Si no se utiliza la vitrina, guarde el aparato en un lugar seco.

### 6.3 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento del dispositivo

Controle diariamente que el cable de alimentación no esté dañado. Nunca utilice el aparato cuando el cable esté dañado. Si el cable tiene alguna falla, debe ser reemplazado por un técnico calificado.

En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación debe ser realizado únicamente por un profesional.

#### **OBSERVACIÓN**

En caso de viaje, desenchufe el aparato, déjelo enfriar y póngase en contacto con su distribuidor. Si la unidad no arranca, revise su cable de alimentación. El dispositivo no debe conectarse a una regleta de enchufes, sino directamente a un enchufe de pared. Para cualquier otra anomalía, contacte con su distribuidor.

#### **OBSERVACIÓN**

Residuos de electrodomésticos usados: todos los electrodomésticos usados deben, cuando se eliminan, cumplir con las normas vigentes en su país\*. Es imperativo inutilizar el dispositivo antes de desecharlo quitando el cable de alimentación.

\* en términos de ecología y reciclaje

## VETRINE REFRIGERATE ENCASTREES



**CVRE120L - CVRE160L - CVRE200L**

SAS CASSELIN  
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCIA  
Telefono: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Posta: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# RIEPILOGO

## **1. PRESENTAZIONE**

- 1.1 Informazioni
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 Diritto d'autore
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 Garanzia

## **2. SICUREZZA**

- 2.1 Generalità
- 2.2 Uso conforme
- 2.3 Istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo

## **3. TRASPORTO, IMBALLO E MAGAZZINO**

- 3.1 Ispezione dopo il trasporto
- 3.2 Confezione
- 3.3 Conservazione

## **4. CARATTERISTICHE DEL MATERIALE**

## **5. INSTALLAZIONE UN UTILIZZO**

- 5.1 Istruzioni di sicurezza
- 5.2 Utilizzo

## **6. RETICOLOE MANUTENZIONE**

- 6.1 Istruzioni di sicurezza
- 6.2 Nettoyage
- 6.3 Istruzioni di sicurezza relative alla manutenzione

# 1. PRESENTAZIONE

## 1.1 Informazioni

Questo avviso di utilizzo certifica le informazioni a tutti i suoi utenti. Descrive l'installazione e la manipolazione del dispositivo. La sicurezza e il know-how tecnico del dispositivo sono descritti in dettaglio in questo avviso. Sono condizioni indispensabili per un buon uso delle attrezzature professionali.

Ogni utente è tenuto a rispettare scrupolosamente tutte le istruzioni per l'uso. Il presente avviso di utilizzo deve essere conservato a fianco del prodotto per un uso adeguato e un'adesione alle partite in perpetuo per ciascun utilizzatore.

## 1.2 Descrizione dei simboli

Le informazioni, le schede di utilizzo e i consigli di sicurezza sono rappresentati dai simboli. È essenziale rispettare queste istruzioni al fine di evitare danni materiali e aziendali.

### AVVISIO

Questo simbolo indica che esiste il pericolo di lesioni. Concentrazione e prudenza sono indispensabili per sfruttare questo dispositivo.

### PERICOLO ELETTRICO

Ciò indica che esiste un pericolo associato all'elettricità corrente. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare il rischio di lesioni e morte.

### ATTENZIONE

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che il mancato rispetto della spedizione può essere un guasto o la distruzione del dispositivo.

### **NOTA**

Questo simbolo indica le buone pratiche e i suggerimenti da applicare per un uso efficace del dispositivo.

### **NOTA**

La lettura di questo avviso di utilizzo è obbligatoria prima della manutenzione del dispositivo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di danni e danni derivanti dal mancato rispetto dell'avviso di utilizzo. La società Casselin si riserva il diritto di apportare modifiche di natura tecnica, informativa o di marketing senza nostro preavviso.

## 1.3 Diritti d'autore

L'avviso di utilizzo è protetto dalla legge sul diritto d'autore. Non sono consentite riproduzioni di ogni tipo e forma - anche parziale - nonché lo sfruttamento e/o la trasmissione dei suoi contenuti senza la nostra autorizzazione. Qualsiasi violazione di queste disposizioni è passibile di danni e interessi. Altri diritti dovrebbero essere riservati.

## 1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme agli standard e alle direttive vigenti dell'Unione Europea. Si certifica nella Dichiarazione di Conformità CE.

## 1.5 Garanzia

Le partite indicate nel presente avviso di utilizzo sono state stabilite in conformità alle disposizioni vigenti, all'evoluzione tecnica attuale, alla nostra conoscenza ed esperienza. Tutte le traduzioni sono state stabilite con professionalità. Tuttavia, dichiariamo ogni responsabilità in caso di errore di traduzione. La versione

## 2. SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza servono ad eliminare i pericoli. Sono citati nei singoli capitoli e sono caratterizzati da simboli. Il loro rispetto garantisce una protezione ottimale contro i rischi e consente un funzionamento ideale del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza devono essere disponibili e leggibili sui dispositivi.

### 2.1 Principi

Le bollette di sicurezza sono stabilite per evitare errori, usi pericolosi e interruzioni. Di conseguenza, il dispositivo non ha bisogno di essere trasformato, né sarà utilizzato per un uso improprio. Il dispositivo è progettato secondo le norme tecniche vigenti. Questo avviso deve essere assolutamente conservato. Il dispositivo deve essere utilizzato nei locali previsti a tal fine e solo da una persona responsabile che abbia conoscenza del funzionamento del dispositivo.

### 2.2 Uso conforme

Il funzionamento del dispositivo e la sicurezza d'uso non sono garantiti se non in caso di uso normale e conforme. Il montaggio e gli interventi tecnici devono essere eseguiti da professionisti.

#### ATTENZIONE

Ogni altro uso è considerato non conforme. Qualsiasi accusa fatta su un dispositivo non conforme al dispositivo non sarà ammissibile e sarà devoluta. Un uso è conforme a un uso espresso nel presente avviso di utilizzo. Un uso conforme alle norme di sicurezza, igiene, pulizia e manutenzione.

### 2.3 Avvisi di sicurezza durante l'uso del dispositivo

Le indicazioni relative alla sicurezza del lavoro sono richiamate dalle normative dell'Unione Europea vigenti al momento della fabbricazione del dispositivo. Per l'uso commerciale del dispositivo, l'operatore si impegna, per tutta la durata del suo utilizzo, al rispetto delle misure adottate in materia di sicurezza del lavoro con lo stato attuale dell'arsenale dei consigli e al rispetto delle nuove prescrizioni.

Per i paesi al di fuori dell'UE, le leggi e i regolamenti dei paesi devono essere rispettati. Devono inoltre essere rispettate tutte le disposizioni in materia di tutela dell'ambiente.

#### ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere manipolato da persone con sufficienti risorse fisiche e intellettuali. Le persone con risorse fisiche e intellettuali limitate devono essere supervisionate per utilizzare questo dispositivo. Uso vietato a bambini e minori (eccezioni previste in un quadro giuridico previsto dalla legge)

In caso di utilizzo del dispositivo da parte di terzi, l'avviso di utilizzo deve essere disponibile prima di qualsiasi utilizzo. Ogni nuovo utente deve avere l'avviso di utilizzo.

Il dispositivo non deve essere utilizzato che nei locali previsti a tal fine.

## 3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

### 3.1 Ispezione dopo il trasporto

La verifica dell'assenza di danni e dell'integrità del dispositivo deve essere effettuata alla reception del collis. In caso di individuazione di danni quindi durante il trasporto, rifiutare o accettare il prodotto consegnato solo con riserva\*. Al più presto verrà presentato un reclamo dettagliato. La percezione del danno non è possibile se non nel caso di reclami formulati entro i termini previsti 24-48 ore massimo.

\* scritto su buona carta o bolla di consegna del corriere.

### 3.2 Imballaggio

L'imballo del dispositivo deve essere conservato in caso di demenza, o per una riconsegna al servizio post vendita. L'imballaggio interno ed esterno deve essere completamente retratto prima di utilizzare il dispositivo. Le norme vigenti nel vostro Paese in materia di protezione dell'ambiente devono essere tassativamente rispettate prima della distruzione degli imballaggi.

### 3.3. Conservazione

#### ATTENZIONE

Lo stoccaggio dello stock in magazzino può essere effettuato solo nel suo imballo chiuso.

Lo stoccaggio può essere effettuato secondo queste condizioni:


- Stoccaggio in locale sec e non umido
- Alla fine del giorno
- Supervisione dello stock superiore a 2 mesi (stato generale delle apparecchiature e di tutti gli elementi costitutivi)
- Nessuna rimozione di materiale
- Stoccaggio in locali chiusi e non esterni.

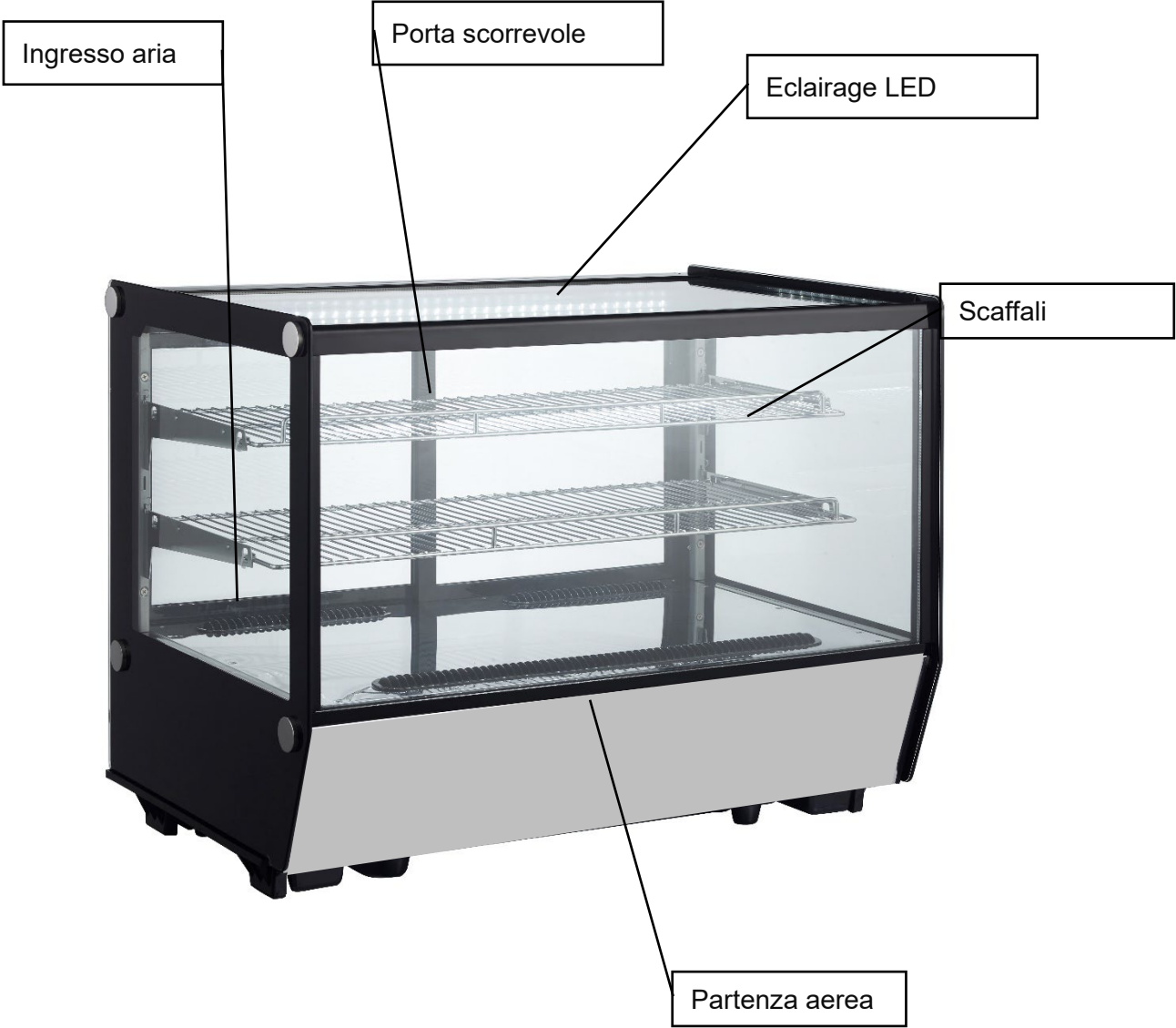
## 4. CARATTERISTICHE DEL MATERIALE

\* Con riserva di modifiche

Modello	CVRE120L	CVRE160L	CVRE200L
Temperatura	2-12°C	2-12°C	2-12°C
Tensione alimentare	220V/50Hz	220V/50Hz	220V/50Hz
Dimensioni (mm)	L 702 x P 568 x H 686	L 880 x P 568 x H 686	L 1227 x P 568 x H 686
Poidi	57 kg	66 kg	94,5 Kg
Accessori	Griglie a 2 piani	Griglie a 2 piani	Griglie a 2 piani

#### **Regolatore di temperatura digitale:**

- Il regolatore si trova nella parte posteriore del dispositivo
- Ci sono due tocchi per abbassare o aumentare la temperatura
- Il primo indicatore a cristalli liquidi corrisponde al compressore, denominato compressore è sul mercato per la refrigerazione
- Il secondo indicatore a cristalli liquidi corrisponde allo sconto, denominato sconto automatico è in movimento
- Questo tocco corrisponde all'illuminazione a 



## 5. INSTALLAZIONE E UTILIZZO

### 5.1 Istruzioni di sicurezza

#### PERICOLO ELETTRICO

Rischio di corrente elettrica!

- Nessun contatto con fonti di calore deve avere luogo con il cavo elettrico.
- Il cordone non deve essere appeso al bordo di un tavolo o di un bancone.
- Non perdere acqua in un dispositivo funzionante o caldo.
  - Il dispositivo deve essere in modo adeguato e conforme alle normative vigenti.

#### AVVISO

Durante il funzionamento, il dispositivo può raggiungere temperature elevate. Per evitare ustioni e incidenti, non utilizzare il dispositivo in disfunzioni, e non utilizzare pezzi staccati che non originano.

#### PERICOLO ELETTRICO

Rischio di corrente elettrica!

In caso di cattiva installazione, il dispositivo può essere pericoloso e causare lesioni. Prima di ogni installazione verificare i dati della rete elettrica. Brancher il dispositivo solo quando è conforme. Il dispositivo deve essere disimballato e verificato prima della filiale da un professionista.

### 5.2 Utilizzo

#### AVVISO

L'installazione e la manutenzione delle apparecchiature devono essere eseguite esclusivamente da professionisti.

- Non lasciare il dispositivo sul mercato senza sorveglianza.
- Per l'uso, la rete deve essere sicura.
- Non spostare o schiacciare il dispositivo durante il funzionamento.

#### *Modalità di impiego:*

- L'apparecchio deve essere completamente estratto dalla sua confezione. Tutte le protezioni devono essere completamente ritirate.

Appoggiare l'apparecchio su una superficie solida e su un piatto. Non appoggiare mai la vetrina su una superficie infiammabile. Posizionare questa macchina su di essa per garantire una circolazione dell'aria ottimale. Ti consigliamo di mantenere una distanza minima di 10 cm dalla parete e da altri oggetti.

- Non installare questo apparecchio vicino a fuochi aperti o altri apparecchi di riscaldamento.
- Non installare l'apparecchio in un luogo ammuffito o umido.
- Il cavo elettrico deve essere protetto per almeno 16 ampere. Il dispositivo deve essere ramificato direttamente in un perno a muro. L'uso di un moltiplicatore dissocerà il dispositivo.

Per evitare danni al compressore, non è necessario schiacciare l'apparecchio

#### ***più 45° durante il trasporto o in loco.***

Laisser fa riposare il dispositivo per 2 ore prima del primo utilizzo.

- Prima di ogni utilizzo, il dispositivo deve essere pulito
- Ramificare dispositivo e supporto sul pulsante ON, selezionare la temperatura desiderata. Non appoggiare i pozzetti una volta raggiunta la temperatura desiderata.
- Indicatore LCD: la lampada da terra si accende durante la fase di refrigerazione e rimane la stessa in quanto la temperatura della camera di refrigerazione è stabile e limpida quando il compressore rimane troppo a lungo.

Indicatore di scarica LCD: il dispositivo è una scarica automatica che funziona 4 volte in 24 ore. La spia di prova si accende durante la fase di degasaggio e si trova al termine del degasaggio. Clignote quando il dispositivo non viene rilasciato da molto tempo.

La divergenza manuale è possibile anche se si riduce l'efficienza della refrigerazione ridotta, ad esempio durante un'apertura involontaria.

Tutto ciò che deve essere ricaricato prima dell'inserimento nel dispositivo.

- L'altezza dei ripiani deve essere adattata all'altezza del locale. Il locale deve essere opportunamente distanziato per massimizzare l'effetto della refrigerazione.



***Il compressore può mantenere una temperatura elevata. È vietato toccare la superficie del compressore mentre l'apparecchio è in commercio o subito dopo il suo utilizzo per evitare qualsiasi rischio di lesioni!***

## 6. RETI E MANUTENZIONE

### 6.1 Istruzioni di sicurezza

Tutte le operazioni di manutenzione, pulizia, riparazione del dispositivo devono essere eseguite con un dispositivo di derivazione (isolato da tutte le fonti elettriche).

È vietato l'uso di detersivi caustici e bicarbonato di sodio per la pulizia. L'acqua non deve penetrare all'interno dell'apparecchio.

Non immergere mai il dispositivo nell'acqua o in altri liquidi.

Usa i prodotti a marchio Casselin a questo scopo.

### AVVISO

L'apparecchio non può essere pulito con getto d'acqua diretto (nessun getto d'acqua in pressione).

### 6.2 Manutenzione giornaliera

- Pulire regolarmente l'apparecchio
- Ritirare gli scaffali e pulirli con un prodotto morbido e uno chiffon adeguato.
- Pulisci l'interno con una cravatta in chiffon e un prodotto detergente specifico
- Sciacquare con acqua pulita
- Utilizzare uno chiffon morbido e asciutto per lucidare le superfici.
- Dopo la pulizia, utilizzare uno chiffon morbido e asciutto per lucidare e fissare l'apparecchio.
- Aprire le porte e lasciare il dispositivo al sicuro
- Se la vetrina non viene utilizzata, classificare il dispositivo in un secondo sec.

### 6.3 Avvertenze di sicurezza sulla manutenzione del dispositivo

Verifica quotidiana dell'assenza di occupazione a livello del settore cordone. Non utilizzare mai il dispositivo se il cavo è danneggiato. Se il cordone contiene difetti, questi devono essere sostituiti da un tecnico qualificato.

In caso di guasto, contattare il proprio rivenditore.

Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione deve essere effettuato da un professionista.

### **NOTA**

In caso di dissociazione, diramare l'apparecchio, farlo raffreddare e contattare il rivenditore. Se il dispositivo non si avvia, verificare il cavo alimentare. Il dispositivo non deve essere eseguito su un moltiplicatore ma direttamente su un pizzico murale. Per qualsiasi altra anomalia, contatta il tuo rivenditore.

### **NOTA**

Rifiuti di apparecchiature usate: tutte le apparecchiature usate devono, durante la loro eliminazione, rispettare le normative vigenti nel proprio paese\*. È indispensabile rendere inutilizzabile l'apparecchio prima della sua eliminazione mentre si ritrae il cavo di alimentazione.

\* nel campo dell'ecologia e del riciclaggio

## INGEBOUWDE GEKOELDE DISPLAYS



**CVRE120L - CVRE160L – CVRE200L**

# OVERZICHT

## **1. PRESENTATIE**

- 1.1 Informatie
- 1.2 Beschrijving van symbolen
- 1.3 auteursrechten
- 1.4 Conformiteitsverklaring
- 1.5 Garantie

## **2. VEILIGHEID**

- 2.1 Algemeen
- 2.2 Beoogd gebruik
- 2.3 Veiligheidsinstructies bij het gebruik van het apparaat

## **3. VERVOER, VERPAKKING EN OPSLAG**

- 3.1 Inspectie na transport
- 3.2 verpakking
- 3.3 Opslag

## **4. MATERILE KENMERKEN**

## **5. INSTALLATIE EN GEBRUIKEN**

- 5.1 Veiligheidsinstructies
- 5.2 Gebruiken

## **6. SCHOONMAAKEN ONDERHOUD**

- 6.1 Veiligheidsinstructies
- 6.2 Schoonmaak
- 6.3 Onderhoud Veiligheidsinstructies:

# 1. PRESENTATIE

## 1.1 Informatie

Deze handleiding dient ter informatie voor alle gebruikers. Het beschrijft de installatie en het gebruik van het apparaat. De veiligheidsinstructies en technische kennis van het apparaat worden gedetailleerd in deze handleiding. Het zijn essentiële voorwaarden voor het juiste gebruik van professionele apparatuur.

Elke gebruiker moet alle gebruiksaanwijzingen nauwgezet respecteren. Deze gebruikershandleiding moet naast het product worden bewaard voor een correct gebruik en om de instructies voor elke gebruiker te allen tijde te kunnen raadplegen.

## 1.2 Beschrijving van symbolen

Informatie, gebruiksadvies en veiligheidsinstructies worden weergegeven door symbolen. Het is absoluut noodzakelijk om deze instructies op te volgen om materiële schade en lichamelijk letsel te voorkomen.

### WAARSCHUWING

Dit symbool betekent dat er een gevaar bestaat dat tot persoonlijk letsel kan leiden. Concentratie en voorzichtigheid zijn noodzakelijk om dit apparaat te gebruiken.

### ELEKTRISCH GEVAAR

Dit betekent dat er een gevaar bestaat in verband met elektrische stroom. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot risico op letsel en overlijden.

### WAARSCHUWING

Dit symbool wordt gebruikt om aan te geven dat het niet naleven van de instructies kan leiden tot defecten of vernietiging van het apparaat.

### **OPMERKING**

Dit symbool geeft goede praktijken en adviezen aan die moeten worden toegepast voor een efficiënt gebruik van het apparaat.

### **OPMERKING**

Het is essentieel om deze gebruikershandleiding te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor schade en storingen als gevolg van het niet naleven van de gebruiksaanwijzing. Het bedrijf Casselin behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische, informatieve of marketingtechnische wijzigingen aan ons product aan te brengen.

## 1.3 Rechten van'auteur

De gebruikershandleiding is auteursrechtelijk beschermd. Reproducties van welke aard en in welke vorm dan ook - zelfs gedeeltelijk - evenals de exploitatie en/of overdracht van de inhoud ervan zijn zonder onze toestemming niet toegestaan. Elke overtreding van deze bepalingen geeft recht op schadevergoeding. Andere rechten blijven voorbehouden.

## 1.4 Conformiteitsverklaring

Het apparaat voldoet aan de huidige normen en richtlijnen van de Europese Unie. Dit bevestigen wij in de CE conformiteitsverklaring.

## 1.5 Garantie

De instructies in deze gebruikershandleiding zijn opgesteld rekening houdend met de geldende regelgeving, de huidige technische ontwikkeling, onze kennis en ervaring. Alle vertalingen zijn professioneel voorbereid.

## 2. VEILIGHEID

Veiligheidsinstructies dienen om gevaren af te wenden. Ze worden genoemd in de afzonderlijke hoofdstukken en worden gekenmerkt door symbolen. Het naleven hiervan garandeert een optimale bescherming tegen risico's en maakt een ideale werking van het apparaat mogelijk. De veiligheidsinstructies moeten op de apparaten beschikbaar en leesbaar zijn.

### 2.1 Principes

De veiligheidsinstructies zijn opgesteld om fouten, gevaarlijk gebruik en storingen te voorkomen. Daarom mag het apparaat niet worden gewijzigd of voor oneigenlijk gebruik worden gebruikt. Het apparaat is ontworpen volgens de technische regels die momenteel worden ontwikkeld. Deze melding moet worden bewaard. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in daarvoor bestemde ruimten door een verantwoordelijke persoon die bekend is met de bediening van het apparaat.

### 2.2 Beoogd gebruik

De werking van het apparaat en de gebruiksveiligheid zijn alleen gegarandeerd bij normaal en conform gebruik van het apparaat. Montage en technische interventies moeten door vakmensen worden uitgevoerd.

#### WAARSCHUWING

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. Alle kosten in verband met oneigenlijk gebruik van het apparaat zijn niet ontvankelijk en worden verbeurd verklaard. Het juiste gebruik komt overeen met het gebruik zoals beschreven in deze gebruikershandleiding. Correct gebruik komt overeen met het naleven van veiligheids-, hygiëne-, schoonmaak- en onderhoudsregels.

### 2.3 Veiligheidsinstructies wanneer het gebruik van het apparaat

De aanduidingen met betrekking tot arbeidsveiligheid verwijzen naar de voorschriften van de Europese Unie die gelden op het moment van fabricage van het apparaat. Voor commercieel gebruik van het apparaat verbindt de exploitant zich ertoe, tijdens de duur van het gebruik, de conformiteit van de genoemde maatregelen op het gebied van arbeidsveiligheid in acht te nemen met de huidige stand van het arsenaal aan adviezen en om te voldoen aan de nieuwe regelgeving.

Voor landen buiten de EU dienen de wetten en bepalingen van het land in acht te worden genomen. Ook moeten alle bepalingen inzake milieubescherming in acht worden genomen.

#### WAARSCHUWING

Het apparaat moet worden gehanteerd door mensen met voldoende fysieke en intellectuele middelen. Mensen met beperkte fysieke en intellectuele middelen moeten onder toezicht staan om dit apparaat te gebruiken. Gebruik verboden voor kinderen en minderjarigen (uitzonderingen gemaakt binnen een wettelijk kader voorzien door de wet)

Als het apparaat door een derde partij wordt gebruikt, moet de gebruiksaanwijzing voor elk gebruik beschikbaar zijn. Elke nieuwe gebruiker moet de gebruiksaanwijzing gelezen hebben.

Het apparaat mag alleen in daarvoor bestemde ruimten worden gebruikt.

### 3. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG

#### 3.1 Inspectie na transport

Verificatie van de afwezigheid van schade en de integriteit van het apparaat moet worden uitgevoerd bij ontvangst van het pakket. In het geval van identificatie van schade door transport, weiger of aanvaard het geleverde product alleen onder voorbehoud \*. Er dient dan een klacht te worden ingediend met opgave van de geconstateerde gebreken. Het ervaren van schade is alleen mogelijk bij een klacht geformuleerd binnen de gestelde termijnen, dus maximaal 24-48 uur.

\* geschreven op het juiste papier of digitale aanlevering van de vervoerder.

#### 3.2 Verpakking

De verpakking van het apparaat moet bewaard worden in geval van verhuizing, of voor teruggave aan de dienst na verkoop. De binnen- en buitenverpakking moeten volledig worden verwijderd voordat het apparaat wordt gebruikt. De normen die in uw land van kracht zijn met betrekking tot de bescherming van het milieu moeten worden nageleefd voordat de verpakking wordt vernietigd.

#### 3.3. Opslag

##### WAARSCHUWING

De opslag van het apparaat op voorraad kan alleen in de originele gesloten verpakking.

Opslag kan plaatsvinden onder deze voorwaarden:

- Opslag op een droge, niet-vochtige plaats
- Beschut tegen de zon
- Controle van de voorraad gedurende meer dan 2 maanden (algemene staat van het apparaat en alle elementen waaruit het bestaat)
- Geen materiaal schudden
- Opslag in een afgesloten ruimte en niet buiten.

### 4. MATERIELE KENMERKEN:

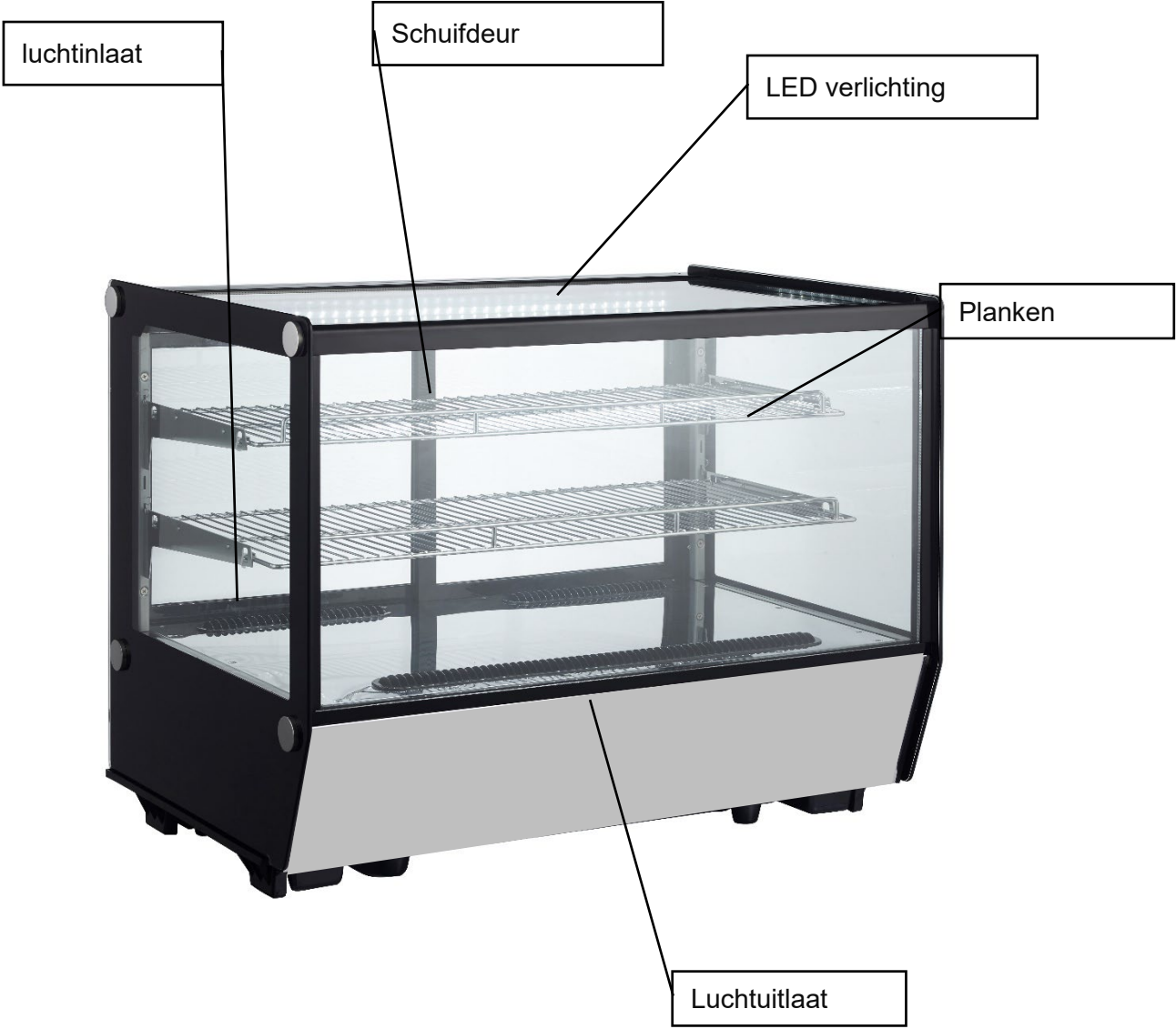
\* Aan verandering onderhevig

Model	CVRE120L	CVRE160L	CVRE200L
Temperatuur	2-12°C	2-12°C	2-12°C
Voedingsspanning:	220V/50Hz	220V/50Hz	220V/50Hz
Afmetingen (mm)	B 702 x D 568 x H 686	B 880 x D 568 x H 686	B 1227 x D 568 x H 686
Gewicht	57kg	66kg	94,5 kg
Accessoires	2 rooster planken	2 rooster planken	2 rooster planken

#### Digitale temperatuurregelaar:

- De regelaar bevindt zich aan de achterkant van het apparaat
- Er zijn twee toetsen om de temperatuur te verlagen of te verhogen
- De eerste indicator voor vloeibare kristallen komt overeen met de compressor, die brandt wanneer de compressor is aan voor koeling
- De tweede indicator met vloeibare kristallen komt overeen met ontdooien, brandt tijdens het ontdooien automatisch is aan
- Deze toets komt overeen met de led-verlicht





## 5. INSTALLATIE EN GEBRUIK

### 5.1 Veiligheidsinstructies

#### ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- Er mag geen contact met warmtebronnen plaatsvinden met het netsnoer.
- Het snoer mag niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Giet geen water in een apparaat dat in werking is of nog heet is.
  - Het apparaat moet correct zijn aangesloten en voldoen aan de geldende voorschriften.

#### WAARSCHUWING

Tijdens het gebruik kan het apparaat hoge temperaturen bereiken. Gebruik het apparaat niet als het defect is en gebruik geen niet-originele reserveonderdelen om brandwonden en ongelukken te voorkomen.

#### ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

Bij onjuiste installatie kan het apparaat gevaarlijk zijn en letsel veroorzaken. Controleer voor elke installatie de gegevens van het elektrische netwerk. Sluit het apparaat alleen aan als er overeenstemming is. Het apparaat moet voor aansluiting door een vakman worden uitgedoosd en volledig worden gecontroleerd.

### 5.2 Gebruik

#### WAARSCHUWING

De installatie en het onderhoud van het apparaat mogen alleen door professionals worden uitgevoerd.

- Laat het apparaat niet aan staan zonder erop te letten.
- Tijdens het gebruik moeten uw handen droog zijn.
- Verplaats of kantel het apparaat niet tijdens het gebruik.

#### *Handleiding :*

- Het apparaat moet volledig uit de verpakking worden gehaald. Alle beschermingen moeten volledig worden verwijderd.
- Plaats het apparaat rechtop op een stevige, vlakke ondergrond. Zet de gekoelde vitrine nooit op een brandbare ondergrond. Plaats deze machine zo dat er een optimale luchtcirculatie is. Wij adviseren u minimaal 10 cm afstand te houden van de muur en andere objecten.
- Installeer dit apparaat niet in de buurt van open vuur of andere verwarmingsapparaten.
- Installeer het apparaat niet op een natte of vochtige plaats.
- De elektrische kabel moet worden beschermd tot minimaal 16 ampère. Het apparaat moet rechtstreeks op een stopcontact worden aangesloten. Als u een stekkerdoos gebruikt, wordt het apparaat uitgeschakeld.
- Om beschadiging van de compressor te voorkomen, mag het apparaat niet worden gekanteld **meer dan 45° tijdens transport of installatie.**
- Laat het apparaat 2 uur rusten voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
- Voor gebruik moet het apparaat worden schoongemaakt
- Sluit het apparaat aan en druk op de AAN-knop, kies de gewenste temperatuur. Zet de dranken pas op de gewenste temperatuur.
- LCD-indicatielampje: het indicatielampje brandt tijdens de afkoelfase en blijft uit zolang de temperatuur van de koelruimte stabiel is en knippert als de compressor te lang uit blijft.
- LCD ontdooi-indicator: het apparaat is uitgerust met een automatische ontdooiing die 4 keer wordt geactiveerd gedurende 24 uur. Het controlelampje gaat aan tijdens de ontdooifase en gaat uit als het ontdooien is voltooid. Het knippert als het apparaat lange tijd niet is ontdooid.
- Handmatig ontdooien is ook mogelijk als het rendement van de koeling afneemt, bijvoorbeeld bij een niet tijdige opening.
- Een warm gerecht moet worden afgekoeld voordat u het in het apparaat plaatst.
- De hoogte van de planken moet aangepast zijn aan de hoogte van de vaat. Gerechten moeten op de juiste afstand van elkaar worden geplaatst om het effect van koeling te maximaliseren.



*De compressor kan een hoge temperatuur bereiken. Het is verboden om het oppervlak van de compressor aan te raken wanneer het apparaat in werking is of onmiddellijk na gebruik om elk risico op letsel te vermijden!*

## **6. REINIGING EN ONDERHOUD**

### 6.1 Veiligheidsinstructies

Elk onderhoud, reiniging en reparatie van het apparaat moet worden uitgevoerd met de stekker uit het stopcontact (geïsoleerd van alle elektrische bronnen).

Het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen en zuiveringszout voor het reinigen is verboden. Er mag geen water in het apparaat komen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

Gebruik hiervoor de Casselin-producten van het merk.

### **⚠ WAARSCHUWING**

Het apparaat kan niet worden gereinigd met een directe waterstraal (geen waterstraal onder druk).

### 6.2 Dagelijks onderhoud

- Maak het apparaat regelmatig schoon
- Verwijder de planken en maak ze schoon met een zacht product en een schone doek.
- Reinig de binnenkant met een lauwwarme doek en een specifiek schoonmaakmiddel
- Afspoelen met schoon water
- Gebruik een zachte, droge doek om de oppervlakken te polijsten.
- Gebruik na het reinigen een zachte, droge doek om het apparaat op te poetsen en te drogen.
- Laat de deuren open en laat het apparaat drogen
- Als de vitrine niet wordt gebruikt, berg het apparaat dan op een droge plaats op.

### 6.3 Veiligheidsinstructies voor het onderhoud van het apparaat

Controleer dagelijks of het netsnoer niet beschadigd is. Gebruik het apparaat nooit als het snoer beschadigd is. Als het snoer defect is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

Neem bij een storing contact op met uw dealer.

Alle onderhouds- of reparatiewerkzaamheden mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.

### **OPMERKING**

Trek bij een trip de stekker uit het stopcontact, laat het afkoelen en neem contact op met uw dealer. Als het apparaat niet start, controleer dan uw netsnoer. Het apparaat mag niet in een stekkerdoos worden gestoken, maar rechtstreeks in een stopcontact. Neem voor elke andere storing contact op met uw dealer.

### **OPMERKING**

Afval van gebruikte apparaten: alle gebruikte apparaten moeten bij het weggooien voldoen aan de geldende voorschriften in hun land\*. Het is absoluut noodzakelijk om het apparaat onbruikbaar te maken voordat u het weggooit door de voedingskabel te verwijderen.

*\* op het gebied van ecologie en recycling*

## ВСТРОЕННЫЕ ХОЛОДИЛЬНЫЕ ВИТРИНЫ



**CVRE120L - CVRE160L - CVRE200L**

САС КАССЕЛИН

185 A rue Louise Labbé 69970 Charonnay ФРАНЦИЯ

Тел: +33 (0)4 82 92 60 00 - Почта: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

## **1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ**

- 1.1 Информация
- 1.2 Описание символов
- 1.3 авторское право
- 1.4 Декларация о соответствии
- 1.5 Гарантия

## **2. БЕЗОПАСНОСТЬ**

- 2.1 Общий
- 2.2 Использование по назначению
- 2.3 Инструкции по безопасности при использовании устройства

## **3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ**

- 3.1 Осмотр после транспортировки
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Место хранения

## **4. ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА**

## **5. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАТЬ**

- 5.1 Инструкции по технике безопасности
- 5.2 Использовать

## **6. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- 6.1 Инструкции по технике безопасности
- 6.2 Уборка
- 6.3 Инструкции по технике безопасности при техническом обслуживании

# 1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ

## 1.1 Информация

Данное руководство по эксплуатации служит информацией для всех его пользователей. В нем описывается установка и обращение с устройством. Инструкции по технике безопасности и технические сведения об устройстве подробно описаны в данном руководстве. Это необходимые условия для правильного использования профессионального оборудования.

Каждый пользователь должен неукоснительно соблюдать все инструкции по применению. Это руководство пользователя должно храниться рядом с изделием для надлежащего использования и постоянного доступа к инструкциям для каждого пользователя.

## 1.2 Описание символов

Информация, рекомендации по использованию и инструкции по технике безопасности представлены символами. Необходимо следовать этим инструкциям, чтобы избежать материального ущерба и телесных повреждений.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ означает, что существует опасность, которая может привести к травме. Концентрация и осторожность необходимы для работы с этим устройством.

### ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА

Это означает, что существует опасность, связанная с электрическим током. Несоблюдение инструкций может привести к травмам и смерти.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ используется для обозначения того, что несоблюдение инструкций может привести к поломке или разрушению устройства.

### ЗАМЕЧАНИЕ

Этот символ указывает на передовой опыт и рекомендации, которые необходимо применять для эффективного использования устройства.

### ЗАМЕЧАНИЕ

Перед вводом устройства в эксплуатацию обязательно прочтите это руководство пользователя. Мы не несем никакой ответственности за ущерб и поломки, возникшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации. Компания Casselin оставляет за собой право вносить любые изменения технического, информационного или маркетингового характера в наш продукт без предварительного уведомления.

## 1.3 Права'автор

Руководство пользователя защищено законом об авторском праве. Воспроизведение любого вида и в любой форме, даже частичное, а также использование и/или передача его содержания не допускаются без нашего разрешения. Любое нарушение этих положений дает вам право на возмещение убытков. Остальные права сохраняются.

## 1.4 Декларация о соответствии

Устройство соответствует действующим стандартам и директивам Европейского Союза. Мы подтверждаем это в декларации соответствия CE.

## 1.5 Гарантия

Инструкции, приведенные в данном руководстве пользователя, составлены с учетом действующих норм, текущего технического развития, наших знаний и опыта. Все переводы профессионально подготовлены. Однако мы снимаем с себя всякую ответственность в случае ошибки перевода. Прилагаемая французская версия является подлинной.

## 2. БЕЗОПАСНОСТЬ

Инструкции по технике безопасности служат для предотвращения опасностей. Они упоминаются в отдельных главах и характеризуются символами. Их соблюдение гарантирует оптимальную защиту от рисков и обеспечивает идеальную работу устройства. Инструкции по технике безопасности должны быть доступны и разборчивы на устройствах.

### 2.1 Принципы

Инструкции по технике безопасности установлены, чтобы избежать ошибок, опасного использования и поломок. Поэтому устройство нельзя модифицировать или использовать не по назначению. Устройство спроектировано в соответствии с техническими правилами, разрабатываемыми в настоящее время. Это уведомление необходимо сохранить. Прибор должен использоваться только в помещениях, отведенных для этой цели ответственным лицом, знакомым с работой прибора.

### 2.2 Использование по назначению

Работа устройства и безопасность использования гарантируются только в случае нормального и надлежащего использования устройства. Монтаж и техническое вмешательство должны выполняться профессионалами.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любое другое использование считается ненадлежащим. Любые расходы, связанные с неправильным использованием устройства, недопустимы и будут аннулированы. Использование по назначению соответствует использованию, описанному в данном руководстве пользователя. Использование по назначению соответствует соблюдению правил техники безопасности, гигиены, очистки и обслуживания.

### 2.3 Указания по технике безопасности при использовании устройства

Указания по охране труда относятся к нормам Европейского Союза, действующим на момент изготовления устройства. При коммерческом использовании устройства оператор обязуется в течение всего срока его использования соблюдать соответствие приведенных мер по охране труда текущему состоянию арсенала рекомендаций и соблюдать новые правила.

Для стран, не входящих в ЕС, необходимо соблюдать законы и положения страны. Также необходимо соблюдать все положения по защите окружающей среды.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

С устройством должны обращаться люди с достаточными физическими и умственными способностями. Люди с ограниченными физическими и интеллектуальными возможностями должны находиться под присмотром при использовании этого устройства. Использование запрещено для детей и несовершеннолетних (исключения, сделанные в правовых рамках, предусмотренных законом)

Если устройство используется третьей стороной, инструкции по использованию должны быть доступны перед любым использованием. Любой новый пользователь должен прочитать инструкцию по применению.

Устройство должно использоваться только в помещениях, предназначенных для этой цели.

### 3. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ

#### 3.1 Осмотр после транспортировки

Проверку на отсутствие повреждений и целостность устройства необходимо проводить при получении посылки. В случае выявления повреждений при транспортировке отказаться или принять поставленный товар только с оговоркой\*. Затем необходимо подать жалобу с подробным описанием обнаруженных дефектов. Восприятие ущерба возможно только в случае подачи рекламации в установленные сроки, т.е. максимум 24-48 часов.

\* написано на нужной бумаге или цифровая доставка от перевозчика.

#### 3.2 Упаковка

Упаковку устройства необходимо сохранить на случай переезда или для возврата в сервисный центр. Перед использованием устройства необходимо полностью снять внутреннюю и внешнюю упаковку. Перед уничтожением упаковки необходимо соблюдать действующие в вашей стране стандарты защиты окружающей среды.

#### 3.3. Место хранения

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Хранение устройства на складе возможно, но только в оригинальной закрытой упаковке.

Хранение может осуществляться при следующих условиях:


- Хранение в сухом, не влажном месте
- Защищено от солнца
- Контроль наличия на складе более 2-х месяцев (общее состояние устройства и всех составляющих его элементов)
- Отсутствие сотрясения материала
- Хранение в закрытом помещении, а не на улице.

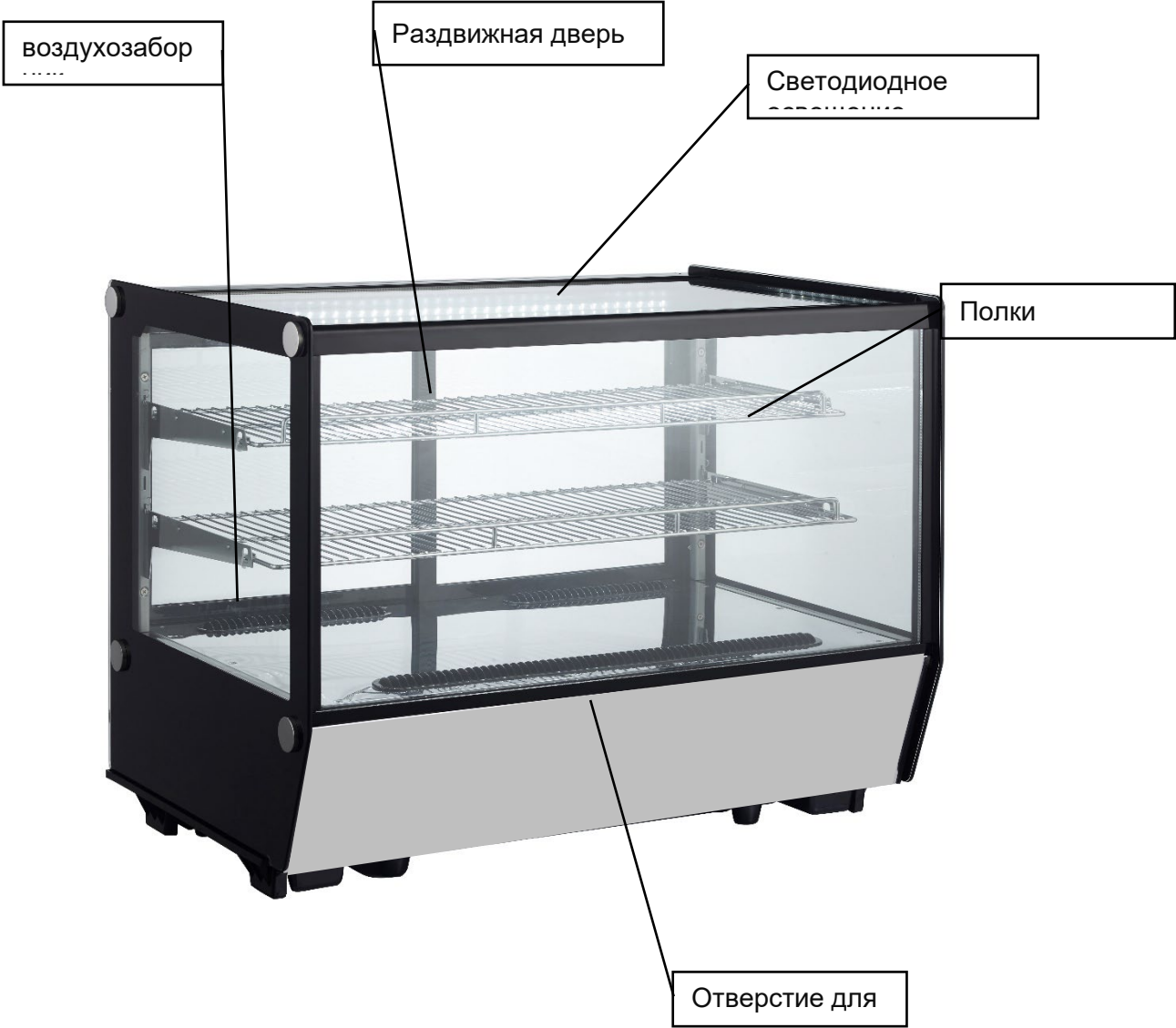
### 4. ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА

\* Возможны изменения

Модель	CVRE120L	CVRE160L	CVRE200L
Температура	2-12°C	2-12°C	2-12°C
Напряжение питания	220В/50Гц	220В/50Гц	220В/50Гц
Размеры (мм)	Ш 702 x Г 568 x В 686	Ш 880 x Г 568 x В 686	Ш 1227 x Г 568 x В 686
Масса	57 кг	66 кг	94,5 кг
Аксессуары	2 сетчатые полки	2 сетчатые полки	2 сетчатые полки

#### Цифровой регулятор температуры:

- Регулятор расположен сзади устройства
- Есть две клавиши для понижения или повышения температуры
- Первый жидкокристаллический индикатор соответствует компрессору, загорается, когда компрессор включен для охлаждения
- Второй жидкокристаллический индикатор соответствует разморозке, горит при разморозке автоматический включен
- Эта клавиша соответствует светодиодному ещению



## 5. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 5.1 Указания по технике безопасности

#### ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА

Опасность поражения электрическим током!

- Электрический шнур не должен контактировать с источниками тепла.
- Шнур не должен свисать с края стола или прилавка.
- Не наливайте воду в работающий или еще горячий прибор.
  - Устройство должно быть правильно подключено и соответствовать действующим нормам.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время работы устройство может нагреваться до высоких температур. Во избежание ожогов и несчастных случаев не используйте устройство, если оно неисправно, и не используйте неоригинальные запасные части.

#### ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА

Опасность поражения электрическим током!

При неправильной установке устройство может быть опасным и привести к травмам. Перед любой установкой проверьте данные электрической сети. Подключайте устройство только при наличии соответствия. Устройство должно быть распаковано и полностью проверено перед подключением профессионалом.

### 5.2 Использование

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Настройку, установку и обслуживание устройства должны выполнять только профессионалы.

- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Во время использования ваши руки должны быть сухими.
- Не двигайте и не наклоняйте устройство во время работы.

*Руководство :*

- Устройство должно быть полностью извлечено из упаковки. Все ограждения должны быть полностью удалены.
- Установите прибор вертикально на твердую плоскую поверхность. Никогда не ставьте охлаждаемую витрину на легковоспламеняющуюся поверхность. Расположите машину таким образом, чтобы обеспечить оптимальную циркуляцию воздуха. Мы советуем вам соблюдать минимальное расстояние 10 см от стены и других предметов.
- Не устанавливайте это устройство вблизи открытого огня или других нагревательных устройств.
- Не устанавливайте устройство во влажном или сыром месте.
- Электрический кабель должен быть защищен не менее чем до 16 ампер. Устройство должно быть подключено непосредственно к настенной розетке. Использование удлинителя приведет к отключению устройства.
- Во избежание повреждения компрессора запрещается наклонять прибор.

**более 45° во время транспортировки или установки.**

- Перед первым использованием оставьте прибор в покое на 2 часа.
- Перед использованием устройство необходимо очистить
- Подключите устройство и нажмите кнопку ВКЛ, выберите нужную температуру. Не ставьте напитки, пока не будет достигнута нужная температура.
- ЖК-индикатор: индикаторная лампа горит во время фазы охлаждения и остается выключенной до тех пор, пока температура в холодильной камере стабильна, и мигает, когда компрессор остается выключенным слишком долго.
- ЖК-индикатор разморозки: прибор оснащен автоматической разморозкой, которая активируется 4 раза в течение 24 часов. Контрольная лампочка загорается во время фазы разморозки и гаснет, когда разморозка закончена. Мигает, если прибор долгое время не размораживался.



- Ручное размораживание также возможно, если эффективность охлаждения снижается, например, при несвоевременном открытии.
- Любое горячее блюдо необходимо охладить перед тем, как поместить его в прибор.
- Высота полок должна соответствовать высоте посуды. Посуда должна быть правильно расставлена, чтобы максимизировать эффект охлаждения.

**Компрессор может нагреваться до высокой температуры. Запрещается прикасаться к поверхности компрессора во время работы или сразу после использования во избежание травм!**

## **6. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

### 6.1 Инструкции по безопасности

Любое техническое обслуживание, чистка, ремонт прибора должны выполняться при отключенном от сети (изолированном от всех источников электропитания).

Использование едких моющих средств и пищевой соды для очистки запрещено. Вода не должна попасть внутрь устройства.

Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость.

Используйте для этой цели продукты марки Casselin.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Устройство нельзя очищать прямой струей воды (без струи воды под давлением).

### 6.2 Ежедневное обслуживание

- Регулярно очищайте устройство
- Снимите полки и очистите их мягким средством и чистой тканью.
- Очистите внутреннюю часть теплой тканью и специальным чистящим средством.
- Промыть чистой водой
- Используйте мягкую сухую ткань для полировки поверхностей.
- После очистки используйте мягкую сухую ткань, чтобы отполировать и высушить устройство.
- Оставьте дверцы открытыми и дайте прибору высохнуть.
- Если витрина не используется, храните прибор в сухом месте.

### 6.3 Указания по технике безопасности при обслуживании устройства

Ежедневно проверяйте, не поврежден ли шнур питания. Никогда не используйте прибор, если шнур поврежден. Если шнур имеет какие-либо неисправности, он должен быть заменен квалифицированным специалистом.

В случае неисправности обратитесь к своему дилеру.

Любые работы по техническому обслуживанию или ремонту должны выполняться только профессионалом.

### **ЗАМЕЧАНИЕ**

В случае поездки отключите прибор от сети, дайте ему остыть и обратитесь к продавцу. Если устройство не запускается, проверьте кабель питания. Устройство должно быть подключено не к удлинителю, а непосредственно к настенной розетке. В случае любой другой неисправности обратитесь к своему дилеру.

### **ЗАМЕЧАНИЕ**

Отходы бывших в употреблении приборов: все бывшие в употреблении приборы при утилизации должны соответствовать правилам, действующим в их стране\*. Перед утилизацией обязательно необходимо привести устройство в негодность, отсоединив кабель питания.

\* с точки зрения экологии и утилизации

## ВСТРОЕНІ ХОЛОДИЛЬНІ ДИСПЛЕЇ



**CVRE120L - CVRE160L – CVRE200L**

SAS CASSELIN

185 A rue Louise Labbé 69970 Charonnay ФРАНЦІЯ

Тел: +33 (0)4 82 92 60 00 - Пошта: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

## **1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ**

- 1.1 Інформація
- 1.2 Опис символів
- 1.3 Авторське право
- 1.4 Декларація про відповідність
- 1.5 Гарантія

## **2. БЕЗПЕКА**

- 2.1 Генеральний
- 2.2 Передбачуване використання
- 2.3 Інструкції з техніки безпеки під час використання пристрою

## **3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА ТА ЗБЕРІГАННЯ**

- 3.1 Огляд після транспортування
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Зберігання

## **4. ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРІАЛУ**

## **5. ВСТАНОВЛЕННЯ І ВИКОРИСТОВУЙТЕ**

- 5.1 Інструкції з техніки безпеки
- 5.2 Використовуйте

## **6. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ**

- 6.1 Інструкції з техніки безпеки
- 6.2 Прибирання
- 6.3 Інструкції з техніки безпеки при технічному обслуговуванні

# 1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

## 1.1 Інформація

Ця інструкція є інформацією для всіх її користувачів. У ньому описано встановлення та поводження з пристроєм. Інструкції з техніки безпеки та технічні знання пристрою докладно описані в цьому посібнику. Вони є необхідними умовами для правильного використання професійного обладнання. Кожен користувач повинен ретельно дотримуватися всіх інструкцій щодо використання. Цей посібник користувача має зберігатися поруч із виробом для належного використання та доступу до інструкцій у будь-який час для кожного користувача.

## 1.2 Опис символів

Інформація, рекомендації щодо використання та інструкції з техніки безпеки представлені символами. Важливо дотримуватися цих інструкцій, щоб уникнути матеріальних збитків і тілесних ушкоджень.

### УВАГА

Цей символ означає, що існує небезпека, яка може призвести до травм. Для роботи з цим пристроєм необхідна зосередженість та обережність.

### НЕБЕЗПЕКА ЕЛЕКТРИЧНОМУ

Це означає, що існує небезпека, пов'язана з електричним струмом. Недотримання інструкцій може призвести до травми та смерті.

### УВАГА

Цей символ використовується для позначення того, що недотримання інструкцій може призвести до поломки або знищення пристрою.

### **ПРИМІТКА**

Цей символ вказує на передові методи та поради, які необхідно застосовувати для ефективного використання пристрою.

### **ПРИМІТКА**

Перед введенням пристрою в експлуатацію важливо прочитати цей посібник користувача. Ми не несемо відповідальності за пошкодження та поломки, які виникли внаслідок недотримання інструкцій із використання. Компанія Casselin залишає за собою право вносити будь-які зміни, будь то технічні, інформаційні чи маркетингові, до нашого продукту без попередження.

## 1.3 Права'автор

Посібник користувача захищений законом про авторське право. Відтворення будь-якого виду та в будь-якій формі – навіть часткове – а також використання та/або передача його вмісту заборонені без нашого дозволу. Будь-яке порушення цих положень дає вам право на відшкодування збитків. Інші права залишаються захищені.

## 1.4 Декларація відповідності

Пристрій відповідає чинним стандартам і директивам Європейського Союзу. Ми підтверджуємо це в декларації відповідності CE.

## 1.5 Гарантія

Інструкції, наведені в цьому посібнику користувача, були складені з урахуванням чинних норм, поточного технічного розвитку, наших знань і досвіду. Усі переклади підготовлені професійно. Однак

## 2. БЕЗПЕКА

Інструкції з техніки безпеки служать для запобігання небезпеці. Вони згадуються в окремих розділах і характеризуються символами. Дотримання цих вимог гарантує оптимальний захист від ризиків і забезпечує ідеальну роботу пристрою. Інструкції з техніки безпеки повинні бути доступними та розбірливими на пристроях.

### 2.1 Принципи

Інструкції з техніки безпеки створені, щоб уникнути помилок, небезпечного використання та поломок. Тому пристрій не можна модифікувати або використовувати для неналежного використання. Пристрій розроблено відповідно до технічних правил, які зараз розробляються. Це повідомлення необхідно зберегти. Прилад може використовуватися лише у приміщеннях, відведених для цієї мети відповідальною особою, яка обізнана з експлуатацією приладу.

### 2.2 Використання за призначенням

Робота пристрою та безпека використання гарантуються лише у разі нормального та відповідного використання пристрою. Монтаж і технічні втручання повинні виконуватися професіоналами.

#### УВАГА

Будь-яке інше використання вважається неналежним. Будь-які збори, пов'язані з неналежним використанням пристрою, неприпустимі та будуть скасовані. Правильне використання відповідає використанню, описаному в цьому посібнику користувача. Правильне використання відповідає дотриманню правил безпеки, гігієни, очищення та технічного обслуговування.

### 2.3 Інструкції з техніки безпеки, коли використання пристрою

Вказівки, що стосуються безпеки праці, посилаються на норми Європейського Союзу, чинні на момент виготовлення пристрою. Для комерційного використання приладу оператор зобов'язується протягом усього терміну його використання стежити за відповідністю зазначених заходів щодо безпеки праці поточному стану арсеналу порад та дотримуватись нових правил.

Для країн, що не входять до ЄС, необхідно дотримуватися законів і положень країни. Також необхідно дотримуватись усіх норм охорони навколишнього середовища.

#### УВАГА

З пристроєм повинні працювати люди з достатніми фізичними та інтелектуальними можливостями. Люди з обмеженими фізичними та інтелектуальними можливостями повинні перебувати під наглядом для використання цього пристрою. Заборонено використання для дітей та неповнолітніх (винятки, зроблені в рамках законодавчих норм, передбачених законом)

Якщо пристрій використовується третьою стороною, інструкція з використання повинна бути доступна перед будь-яким використанням. Будь-який новий користувач повинен ознайомитися з інструкцією із застосування.

Пристрій можна використовувати тільки в приміщеннях, призначених для цієї мети.

## 3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА ТА ЗБЕРІГАННЯ

### 3.1 Огляд після транспортування

Перевірка на відсутність пошкоджень і цілісність приладу повинна проводитися при отриманні упаковки. У разі виявлення пошкоджень внаслідок транспортування, відмовтеся або прийміть товар, доставлений тільки під резерв \*. Після цього необхідно подати скаргу з детальним описом помічених дефектів. Сприйняття збитків можливе лише у випадку, якщо скарга сформульована у встановлені терміни, тобто максимум 24-48 годин.

\* написано на правильному папері або в цифровому вигляді від перевізника.

### 3.2 Упаковка

Упаковка пристрою повинна бути збережена на випадок переїзду або повернення в сервісне обслуговування. Перед використанням пристрою необхідно повністю зняти внутрішню та зовнішню упаковку. Перед знищенням упаковки необхідно дотримуватись чинних у вашій країні стандартів щодо захисту навколишнього середовища.

### 3.3. Зберігання

#### УВАГА

Зберігання пристрою на складі можливе, але тільки в оригінальній закритій упаковці.

Зберігання може здійснюватися за таких умов:

- Зберігання в сухому, не вологому місці
- Захищений від сонця
- Контроль запасів більше 2 місяців (загальний стан пристрою та всіх елементів, що входять до нього)
- Відсутність струшування матеріалу
- Зберігання в закритому приміщенні, а не на вулиці.

## 4. ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРІАЛУ

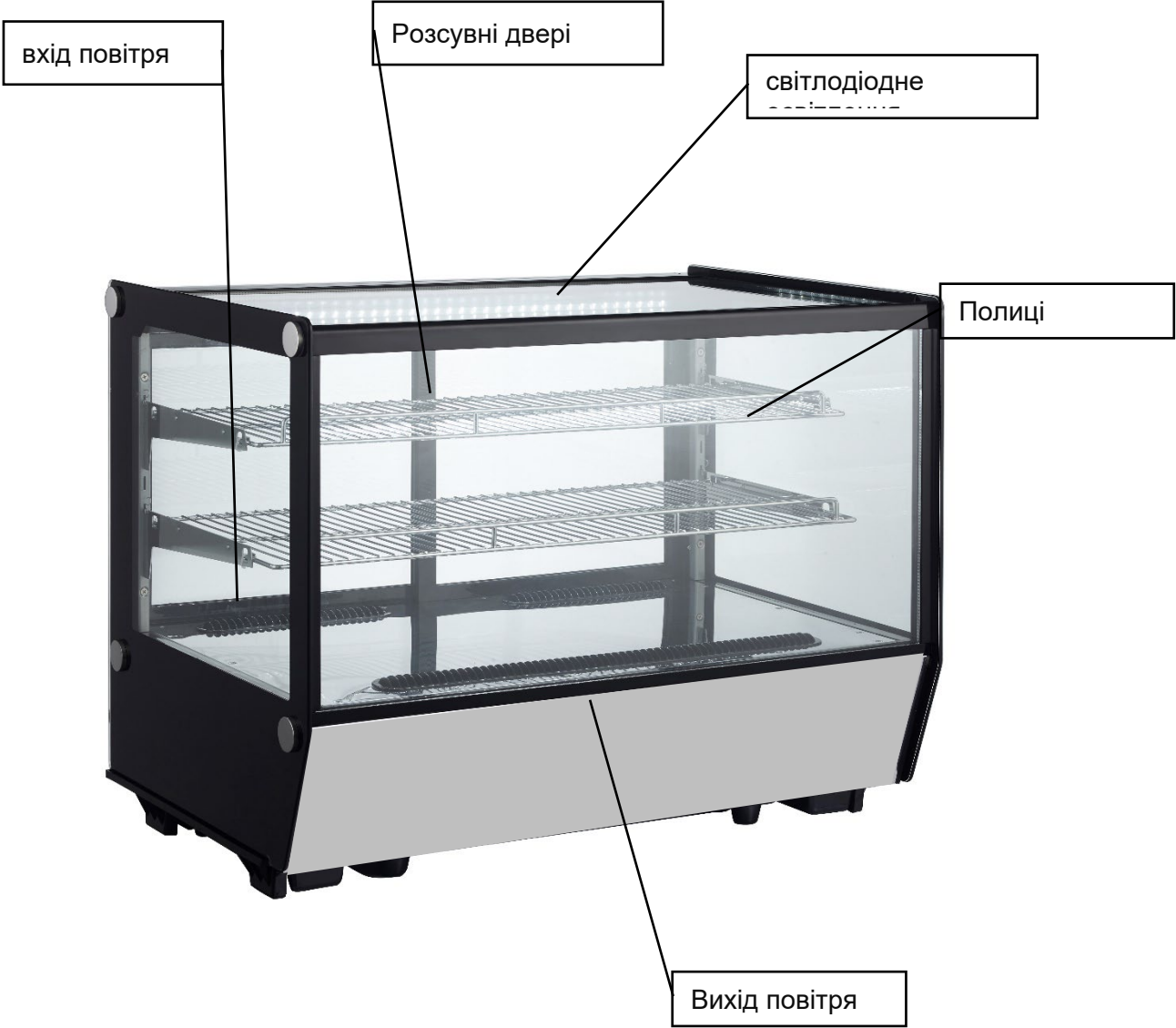
\* Можливі зміни

Модель	CVRE120L	CVRE160L	CVRE200L
Температура	2-12°C	2-12°C	2-12°C
Напруга живлення	220 В/50 Гц	220 В/50 Гц	220 В/50 Гц
Розміри (мм)	Ш 702 x Г 568 x В 686	Ш 880 x Г 568 x В 686	Ш 1227 x Г 568 x В 686
Вага	57 кг	66 кг	94,5 кг
Акcesуари	2 сітчасті полиці	2 сітчасті полиці	2 сітчасті полиці

#### Цифровий терморегулятор:

- Регулятор розташований на задній панелі пристрою
- Є дві клавіші для зниження або підвищення температури
- Перший рідкокристалічний індикатор відповідає компресору, який горить під час роботи компресора увімкнено для охолодження
- Другий рідкокристалічний індикатор відповідає розморожуванню, світиться під час розморожування автоматичний увімкнено
- Ця клавіша відповідає світлодіодному освітленню







## 5. ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ

### 5.1 Інструкції з техніки безпеки

#### НЕБЕЗПЕКА ЕЛЕКТРИЧНОМУ

Небезпека через електричний струм!

- Не допускається контакт електричного шнура з джерелами тепла.
- Шнур не повинен звисати з краю столу або стійки.
- Не наливайте воду у працюючий або ще гарячий прилад.
  - Пристрій повинен бути належним чином підключений і відповідати чинним нормам.

#### УВАГА

Під час роботи прилад може досягати високих температур. Щоб уникнути опіків і нещасних випадків, не використовуйте пристрій, якщо він несправний, і не використовуйте неоригінальні запчастини.

#### НЕБЕЗПЕКА ЕЛЕКТРИЧНОМУ

Небезпека через електричний струм!

При неправильному монтажі пристрій може бути небезпечним і призвести до травм. Перед будь-яким монтажем перевірте дані електричної мережі. Підключайте пристрій лише за наявності відповідності. Перед підключенням пристрій повинен бути розпакований та повністю перевірений фахівцем.

### 5.2 Використання

#### УВАГА

Налаштування установки та обслуговування пристрою повинні виконуватися тільки професіоналами.

- Не залишайте прилад працюючим, не спостерігаючи за ним.
- Під час використання ваші руки повинні бути сухими.
- Не рухайте та не нахиляйте пристрій під час роботи.

#### *Посібник:*

- Прилад необхідно повністю витягти з упаковки. Усі огороження необхідно повністю зняти.
- Поставте прилад вертикально на тверду плоску поверхню. Ніколи не ставте охолоджувальну вітрину на легкозаймисту поверхню. Розташуйте цю машину таким чином, щоб забезпечити оптимальну циркуляцію повітря. Радимо триматися на відстані не менше 10 см від стіни та інших предметів.
- Не встановлюйте цей пристрій поблизу відкритого вогню або інших нагрівальних приладів.
- Не встановлюйте пристрій у вологому або вологому місці.
- Електричний кабель повинен бути захищений не менше 16 ампер. Пристрій необхідно підключати безпосередньо до настінної розетки. Використання блоку живлення призведе до відключення пристрою.
- Щоб уникнути пошкодження компресора, прилад не можна нахиляти **більше 45° під час транспортування або монтажу.**
- Перед першим використанням залиште пристрій відпочити на 2 години.
- Перед використанням прилад необхідно очистити
- Підключіть пристрій і натисніть кнопку ON, виберіть потрібну температуру. Не ставте напої, поки не буде досягнута бажана температура.
- РК-індикатор: індикатор горить під час фази охолодження і не горить, поки температура холодильної камери стабільна, і блимає, коли компресор залишається вимкненим занадто довго.
- РК-індикатор розморожування: прилад оснащений системою автоматичного розморожування, яка активується 4 рази протягом 24 годин. Індикатор загоряється під час фази розморожування і гасне, коли розморожування закінчиться. Він блимає, якщо прилад довго не розморожувався.
- Розморожування вручну також можливе, якщо ефективність охолодження знижується, наприклад, під час несвоєчасного відкриття.
- Будь-яку гарячу посуд необхідно охолодити перед тим, як вставити її в прилад.
- Висота полиць повинна відповідати висоті посуду. Посуд має бути правильно розміщений, щоб ефект охолодження був максимальним.

**Компресор може досягати високої температури. Забороняється торкатися поверхні компресора під час роботи або відразу після використання, щоб уникнути ризику травм!**

## 6. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

### 6.1 Інструкції з техніки безпеки

Будь-яке технічне обслуговування, очищення, ремонт приладу необхідно виконувати з вимкненим приладом (ізольованим від усіх джерел електрики).

Використання їдких миючих засобів і харчової соди для чищення заборонено. Вода не повинна потрапляти всередину пристрою.

Ніколи не занурюйте прилад у воду чи будь-яку іншу рідину.

Для цього використовуйте продукцію марки Casselin.

### УВАГА

Пристрій не можна чистити прямим струменем води (без струменя води під тиском).

### 6.2 Щоденне обслуговування

- Регулярно очищайте пристрій
- Зніміть полиці та протріть їх м'яким засобом і чистою тканиною.
- Протріть внутрішню частину теплою тканиною та спеціальним миючим засобом
- Змийте чистою водою
- Використовуйте м'яку суху тканину для полірування поверхонь.
- Після очищення використовуйте м'яку суху тканину для полірування та висушування пристрою.
- Залиште дверцята відкритими і дайте приладу висохнути
- Якщо вітрина не використовується, зберігайте прилад у сухому місці.

### 6.3 Інструкції з техніки безпеки для обслуговування пристрою

Щодня перевіряйте, чи не пошкоджений шнур живлення. Ніколи не використовуйте прилад, якщо шнур пошкоджений. Якщо шнур має якісь несправності, його повинен замінити кваліфікований фахівець.

У разі несправності зверніться до свого дилера.

Будь-які роботи з технічного обслуговування або ремонту повинні виконуватися тільки професіоналом.

### **ПРИМІТКА**

У разі поїздки вимкніть прилад з розетки, дайте йому охолонути та зверніться до продавця. Якщо пристрій не запускається, перевірте шнур живлення. Пристрій слід підключати не до розетки, а безпосередньо до настінної розетки. У разі будь-якої іншої аномалії зверніться до свого дилера.

### **ПРИМІТКА**

Відходи від вживаних приладів: усі використані прилади під час утилізації повинні відповідати нормам, що діють у їхній країні\*. Перед утилізацією необхідно вивести пристрій з ладу, від'єднавши кабель живлення.

\* з точки зору екології та переробки